

**URATACA CENTER**  
Boonchi Cora, Pan  
Bati & Funchi  
**Tel: 585-5212**

## ATRACO NA GRAND OCEAN



Primo di Otmar, yiu di Tio Simon...

## RICHARD ARENDS PA MINISTER DI FINANZAS

Angel Bermudez pa turismo  
y Juan David pa Hulanda

Analisis eleccion 2017;

## Falta 325 dia pa 29 di September 2017

*Si eleccion lo ta diabierna, dia 29 di  
September 2017, nos ta falta 325 dia pa  
dia di votacion pa eligi un gobierno nobo.*

Gas di dump y Ecotech tin  
habitantenan fada...

**Habitantenan di  
Simeon Antonio no  
por soporta mas!!**

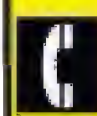
## Mañan Eleccion na Merca! Ken ta bay gana?



## RIJLES



SPECIAL Afl. **297,00**



5943263 / 5826732  
hermusrijschoolnv.com



**HERMUS**  
Rijschool NV.  
SIVIDI 1-C O'stad



## Politiconan di AVP sa come y lubida!

# Gabinete Eman a probecha di mas di 900 miyon florin di BBO, cu nan a demoniza den eleccion 2009

Ya nos ta den recta final pa e eleccion planea na September 2017 of talvez prome cu esaki y te ainda pueblo no ta mira cu e promesa di campaña 2009 di AVP, esta eliminacion inmediato di e BBO di 3%, no a ser cumpli cun'e. Sinembargo constantemente e politiconan di AVP ta keda smeer den cara di MEP cu nos partido ta un partido di medida y cu nan si no a tuma ningun medida riba lomba di pueblo. Hecho ta cu durante mas di 7 aña nan a haya tur oportunidad di mundo pa kita e BBO aki ya cu segun nan, esaki ta un medida cu a perhudica henter e comunidad Arubano.

## BBO/BAZV di 3.5%

Na dado momento Gabinete Eman a medio gaña e pueblo door di reduci e BBO cu 1.5%, pero ni algun aña despues – por medio di e mesun ley aki di BBO – nan a introduci e BAZV cu 2%. E meta principal di Gabinete Eman pa introduci e BAZV aki ta pa finalmente reduci drasticamente y te hasta elimina e contribucion propio di gobierno den e fondo di AZV y p'asina nan por usa e placa aki den nan viahenan di placer, huurmento di edificio di compinchinan politico, emplea coordinadornan incapacita etc. Pues bon mira, pueblo ta pagando den total 3.5 porciento di e BBO/BAZV pa Gabinete Eman por sigui fiesta.

## Pueblo, wanta bo cartera

Sinembargo locual partido AVP te ainda no kier splica pueblo ta cuanto ta e suma total cu nan a genera di BBO durante

e ultimo 7 añanan di nan gobernacion. Riba e tabel adhunto un y tur por mira cu durante e periodo di Gabinete Oduber (2007-2009) den total un suma di 472 miyon florin a ser genera di BBO. Tambe por mira cu durante e periodo di Gabinete Eman (2010-2015) un suma total di 824 miyon florin a ser genera di e BBO aki. Y si conta acerca e BBO di aña 2016 di cual e suma no ta conoci ainda, anto mas cu 900 miyon florin Gabinete Eman a logra ranca for di saco di pueblo cu e BBO aki, pa no conta tambe e suma di BAZV di e ultimo 3 añanan. Ainda ta fresco den nos memoria e gritonan den campaña di Mike Eman: "Pueblo, wanta bo saco, wanta bo saco", pero a resulta cu su gobierno a haya asina tanto placa di

BBO cu finalmente nan a dicidi di te hasta regala e multinacional Valero e suma di 76 miyon florin di e BBO riba export.

## Alivio pa e cartera

Un punto importante pa tene cuenta cun'e ta cu e gobierno di MEP na 2007 no a introduci e BBO sin mas, pero hunto cu introduccion di BBO a reduci tur e tarifanan di inkomstenbelasting, caminda por ehempel un trahador cu ta gana 2500 florin pa luna a haya door di e reduccion di belasting aki un aumento di salario tur luna di 108 florin. Un otro trahador cu ta gana 5000 florin a haya un aumento di salario di 234 florin tur luna. Pues den un forma directo Gabinete Oduber a percura pa compensa

## SUMA CU GOBIERNO A RICIBI NA BBO (x mln Afl.)

2007	132
2008	169
2009	171
<b>2007-2009 (MEP)</b>	<b>472</b>
2010	371
2011	85
2012	89
2013	92
2014	93
2015	94
<b>2010-2015 (AVP)</b>	<b>824</b>

tur trahado y asina alivia e peso cu e BBO a bin cun'e pa cu e cartera di nos ciudadanonan. Finalmente, e engaño di mas grandi y baho cu ta bay den historia di pais Aruba, ta e grito feroz di

AVP lansa den tur skina di Aruba durante campaña 2009 cu nan lo bay elimina e BBO di 3%, pero cu awe nos pueblo ta horca ainda cu un BBO/BAZV di 3.5% y cu no tin fin pa esaki wordo elimina.

## INTERUPCION DI CORIENTE



En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

**diaranson, 9 di november 2016, for di 8:00 'or a.m. te cu 4:00 'or p.m. den vecindario di:**

- Balashi (un parti)
- Bringamosa (un parti)
- Barcadera (un parti)
- Rooi Bosal (un parti)
- Sabana Grandi (un parti)
- Caya Federico Maduro

Elmar ta pidi disculpa pa e inconvenencia cu e interupcion aki por causa.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



Primo di Otmar, yiu di Tio Simon...

# Richard Arends pa minister di finanzas

## Angel Bermudez pa turismo y Juan David pa Hulanda

Tur cos ta muestra cu Mike Eman lo apunta dos minister nobo den su gabinete. Un di nan ta e ex-minister Juan David Yrausquin, kende por cierto a cobra 350 mil florin na "overbruggings". Awor e ta bolbe bek como minister, pero na Hulanda.

Di otro banda, tur cos ta muestra cu a scoge Richard Arends, un primo di Otmar Oduber, pa ocupa un posicion di minister. Ya den pasado kier a mande Hulanda caba, pero e tempo aya kizas e no a acepta e oferta.

Richard ta yiu di Tio Simon, man drechi di Otmar Oduber. Pues, awor por mira un dimension nobo den famia Arends/ Oduber, unda cu e entrada di Richard Arends den politica, ta exactamente pa trece confusion y bruhacion den famia.

Esaki lo pone e situacion basta dificil pa Tio Simon, kende mester



bay bandona fila di Otmar pe por sigui cana awor banda di su propio yiu. Tur cos ta muestra cu Richard lo subi lista di AVP tambe y lo wordo otorga e number 4, cual number ta di Otmar Oduber.

Cu e decision aki, Mike Eman kier regla cuenta mesora cu Otmar, te hasta prome cu e bay lanta su partido politico. Un cos ta sigur, cu entrada di Richard, esaki

lo split e famia un poco mas, cual algun lo bay cu Otmar y otro lo keda AVP. Tin un grupo grandi di e famia tambe cu ta MEP y no ta descarta cu tin un otro miembro di mes famia aki cu lo subi lista di MEP pa proximo eleccion.

# Investigacion lo start den ATA Bank

Informacion cu a circula diadomingo anochi ta bisa cu e proximo minister di turismo lo haya mandato di Consejo di Minister pa haci un investigacion profundo riba cuentanan di ATA.

Tin hopi pregunta cu nunca a haya contesta y consejo di Minister kier haya claridad.

Tin hopi di haber cu kehonan cu un periodista a trece dilanti unda tur fondo di

ATA tabata bay unicamente na negoshinan hopi cerca di ex- Minister Oduber.

Gerencia di ATA lo mester bay habri buki den totalidad pa asina repasa cada florin, pa ken e'la bay y si e tabata legalmente saca.

Si esaki lo notifica cu cabeznan den ATA lo mester cay, no ta descarta esaki tampoco.

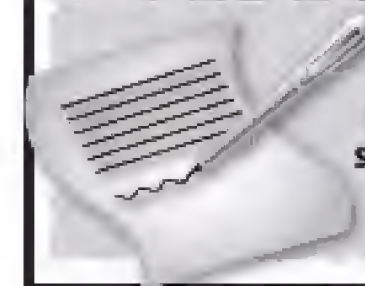
E prome tres siman di trabao ta ser comenta

cu lo habri tur buki. Un periodista kizas lo yuda den e proceso aki pa hiba control di delaster un debchi.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



# Abo ta core riesgo pa complicacion serio di griep?

Si bo ta mayor di 60 aña of bo ta sufri di asma, diabetes, malesa cardiovascular of algun otro malesa cronico, bo ta core riesgo pa haya complicacion serio cu por conduci na hospitalisacion y den algun caso hasta na morto.

Vacunacion ta e forma mas miho pa proteha bo mes y otronan contra griep.

COMBATI  
BUSCA BO VACUNA  
GRIEP

Telefon: 5224200

Facebook: [www.facebook.com/desparuba](http://www.facebook.com/desparuba)

Website: [www.despa.gov.aw](http://www.despa.gov.aw)





## Analisis eleccion 2017

# Falta 325 dia pa 29 di September 2017

*Si eleccion lo ta diabierna, dia 29 di September 2017, nos ta falta 325 dia pa dia di votacion pa eligi un gobierno nobo.*

Unda nos ta para awe, analizando partidonan politico;

**Andin PDR:** Andin y PDR te ainda no a mostra nada nobo. E mesun rutina di semper. 325 dia prome cu eleccion no a presenta ningun cara nobo. Por a tende cu Andin ta tras di Marisol y a ofrece number 2 riba lista cora, pero asina tambe nos a tende riba otro candidatonan, manera Carl Giel cu tin un acercamiento cu e partido cora. Alfonso Tromp kende ultimo eleccion tabata number 2, no ta tendiendo mucho di su persona. Tabata obvio cu Andin tabata vacila cu Marisol y Juan David. Sinembargo e lobbymento di Juan David a cay na awa, awor cu Juan David lo bira minister bek y lo bay Hulanda. Pa Andin tene su asiento y pa e crece, e mester busca algun votegetter, hendenan cu por ranca voto. No ta descarta cu e Avepistanan rabia lo por mira den Andin

como un cusinchi pa nan voto. Andin mester cuminsa busca candidato fuerte pa yude ranca voto. Nos pronostico pa Andin, (325 prome cu eleccion) ta cu Andin lo mantene 1 asiento. Si Andin logra conquista Marisol pa #2, su chens ta mehora pa kizas por alcanza 2 asiento.

**Marisol:** Kico te futuro di Marisol? AVP e lo no bolbe bek! Marisol por join e partido cora? Marisol keto bay ta bon pa 1500 voto. Den pasado el'a logra haya 4000 voto. Kizas Marisol por ta un aliado strategico pa MEP? Kizas e por carga e lista geel na # 29? Of e heridanan ta mucho grandi pa pone nan un banda? Den e scenario cu si Marisol bolbe Mep bek, e lo agrega mesora 2000 voto bek pa MEP y e chens pues ta grandi cu e por fortifica e lista geel. No ta tur ora mester pensa riba e problemanan cu tabata tin, pero kizas ta ora

pa busca aliado strategico pa gana!

**Otmar:** Otmar a tuma e paso preciso di su conseheronan. Su kiebro tabata planea pa 7 di Januari 2017, pero algo a conduci na un kiebro adelanta cu AVP. Kico ta su chensnan? Otmar ultimo eleccion a haya 4000 voto. Esaki ta bon pa un asiento. Tur cos ta depende ken e lo atrae pa subi su lista blauw. Por anticipa cu Otmar ta un persona dificil pa traha cune y ta gusta dicta. Pues, e lo no ta facil pa haya candidatonan cu lo bay tolera su estilo di comanda. Nos lo dune e beneficio di duda pa logra un asiento. Di bon fuente nos sa cu Marisol lo NO join Otmar. Un fuente a bisa nos: "hamas cu Otmar"!

**AVP y MEP:** En vista cu nos observacionnan lo ta demasiado critico riba ambos partido, nos lo dedica un analisis separa mas den siman.

## Atraco na Grand Ocean

**Dos homber cara tapa arma a bay cu cash register for di Grand Ocean**



Diadomingo anochi na Grand Ocean Supermarket na Bushiri dos homber desconoci cara tapa cu un obheto den man posiblemente un arma a drenta e supermarket y a comete atraco. Nan a pasa man completo cu e cash register cu placa aden y a bandona e sitio na pia drenta mondi di Bushiri. Polis a yega basta liher na e sitio y a topa cu un Nissan blanco bandona den e area, cu yen di cos cu ta pertenece na e atraco.

Mas despues den mondi a haya petchi benta abao cu lo ta di e atracadornan. Atraco Team tambe a presenta na e supermarket pa haci nan investigacion. Nan a mira e grabacion cu e camara a capta tur e movecion di e atracadornan.



Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

# Nos pais NO mester di un REFEREE como promer minister!



Ta obvio cu e crisis den gobierno y e crisis den partido AVP lo tin consecuencia pa resultado di eleccion. Otro aña pais Aruba lo conoce un gobierno nobo y partido AVP lo NO bolbe. Nan no por a cera 2 termino di gobernacion drechi cu nan a core cu mayoria integrantenan di partido.

Un pais cu a wordo goberna pa un partido cu a usa e poder cu pueblo a duna nan pa haci y deshaci manera Otmar Oduber a bisa. Un pais cu a wordo goberna pa un partido cu a engaña nos hendenan, a manipula nos hendenan y awor cu tin kiebro un ta tira culpa riba e otro, lubidando cu pa 7 aña tur a sinta hunto y destrui e pais aki. E decadencia y e deterioro di nos pais pais ta nan tur hunto ta culpabel di esaki. Awor tin kier laba man y hunga Poncio Pilatus pero tur ta complice di e desaster aki.

Tur hende sa cu e gobierno aki a mata Caya Betico Croes, na e momentonan aki tin 42 tienda cera

den caya. Tin 3 factor cu a contribui na esaki. E proyecto di renobacion cu mester a dura 1 aña, a dura 5 aña. E tram NUNCA mester a bin y NUNCA a duna resultado y finalmente Aruparking a caba di destrui esnan cu a keda. Awor cu Otmar Oduber a entrega su retiro, ata Mike Eman kier flexibiliza Aruparking. Unda el'a keda tur e añanan aki ora tiendanan tabata cera nan portanan. El'a prefera di keda keto y acepta tur cos basta su gobierno no kibra, basta tur hende keda hunto pa haci y deshaci. Awor e kier actua. Si ta actua e kier actua, e ora mester actua awor contra su minister di infraestructura cu a hiba un maneho di bende Aruba completo cu amigonan y famianan.

Tin hendenan a haya 90.000 M2 y te dia di awe mi no a scucha promer minister desaproba esakinan. Tin bendemento di permiso tur dia den e gobierno aki y e referee ta keto keto. Nos mester enfatiza cu nos pais NO mester un referee pa

goberna nos pais sino nos mester un hende cu ta para firme y ta para corrupcionan y ta para mal gobernacion.

Ta obvio cu Mike Eman NO por a controla su hendenan y si e no tabata capaz pa controla su hendenan, con e por controla e maneho di nos pais. Nos pais ta out of control den tur sentido di palabra y e referee manera Mike Eman a yama su mes ta e culpabel. E no tabata tin e curashi

pa para decisionnan cu ta perhudica nos pais. Aruparking a perhudica caya y a percura pa hopi hende perde trabao.

Mike Eman a scoge pa keda keto tur e temponan aki y a opta pa mantene su gobierno envez di traha pa bienestar general. Si berdad e kier trece cambio ta henter e gobierno aki mester bay cas. Enseñanza ta un desaster caminda den 7 aña no por a construi un school y awendia muchanan ta

haya les bao palo den calor. Cuido medica ta mas malo cu nunca. E aña aki ta aña record di criminalidad cu 56 atraco. Turismo a wordo laga na werki caminda Aruba a cay te na di 16 lugar den calidad como producto.

E anja aki tur cifra di turismo ta den corra. A yega e momento pa nos reconstrui nos pais bek. Un cos ta sigur, despues di tur e tempestad aki nos mester bisa, BASTA CU AVP!



TURN A BIG MAC INTO A SMILE.

YOU'LL HELP PROVIDE JOB TRAINING FOR

INTELLECTUALLY CHALLENGED PEOPLE.

#McHappyDay



**S.V.G.A.**



All proceeds collected for each Big Mac sold individually or in a McCombo during McHappy Day will go to Centro Men No Dura in Aruba. ©2016 McDonald's Corporation



I'm lovin' it

McDonald's\_CA McDonaldsCuracaoAruba | www.McDonalds.dwi.com



# Celebracion 45 año MEP tabata grandi!

## RIFA DI MEP GANADOR DI AUTO 2017: 01291



Diadomingo siman pasa MEP a celebra su 45 año en grande, y mes momento a rifa un auto Hyundai EON 2017 como prome premio. E prome premio no a wordo reclama ainda y pesey ta urgi tur hende pa bolbe wak e ticket cu number 01291 pa reclama su premio, yamando na Sede di MEP of na number 564 - 2822 pa asina por organiza e entrega di e auto. E number ganador a wordo bendi banda di caminda cerca candidato Rudy Richardson.

E celebracion tabata uno grandi, cu bandanan popular manera Grupo di Betico, Tsunami y Buleria. E presentacionnan aki a hala un gran cantidad di hende y tabata tin hopi persona cu ta pa prome biaha a yega na Sede di MEP. Esaki ta otro muestra mas cu partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP ta creciendo. E punto culminante sigur tabata na momento cu cada candidato a wordo yama riba stage, hunto cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

Den su discurso lider di MEP a elabora riba e diferente logronan di partido MEP durante e 45 añanan di diferente gobernacion di MEP como tambe e manera drechi cu MEP a goberna nos Pais den tur tempo. "MEP a construi schoolnan, casnan pa vivienda social, cas pa nos grandinan entre otro. Hamas durante gobernacionnan di MEP nos tabata tin inseguridad y criminalidad manera cu nos tin awor. MEP hamas a negligencia e cuido y salud di nos Pueblo manera awor ta e caso. Durante un Gobierno di MEP, hamas nos Pais a yega na e borde di bancarota manera el'a yega den e Gobierno actual. Nunca tabata tin asina hopi pleito den reino. Nunca nos Ministernan a brongosa e Pueblo cu un huelga di hamber manera tabata e caso di Minister President Mike Eman. Hamas un Gobierno di MEP a haya un KB manera gabinete Mike Eman a haya pa mal gobernacion, mientras cu ni sikiera un Gobernador Mike Eman por a nombra na un manera drechi.

Unavez cu MEP drenta den gobernacion y trece e cambio cu nos pais tin mester di dje, tur e mal gobernacion di AVP lo pasa pa pasado y bay den historia como e gobernacion mas malo y bergonzoso cu Pais





**MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO**

**FELIX GANADOORIAN**

**RIFA DI MEP**

<b>01291</b>	<b>1e PREMIO: EON 2017</b>
<b>10885</b>	<b>2do PREMIO: 2 PASASHI PA MIAMI</b>
<b>16071</b>	<b>3er PREMIO: BASKET</b>
<b>17296</b>	<b>4to PREMIO: BASKET</b>
<b>12800</b>	<b>5to PREMIO: Basket</b>

*Pabien na tur!*

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!



Aruba a conoce. Cu miras riba eleccion 2017, partido MEP un vez mas, contrario na partido AVP, lo pone e bienestar di e pueblo na prome lugar. Falta solamente 11 luna pa eleccion. E 11 lunanan aki ta hopi crucial pa nos partido. Encuestanan ta mustrand nos cu partido Movimiento Electoral di Pueblo ta creciendo y cu e sosten di e pueblo na e Gobierno di Mike Eman ta bahando. Naturalmente, nos no ta confia den encuestanan solamente. Nos tin trabaonan grandi pa

haci. Nos plan di campaña ta cla; nos programa di partido 2017-2021 ta cla y nos ta preparando pa trece cambio riba nos lista di candidatonan. Partido MEP lo drenta den tur cas cu nos mensahe y plan di solucionnan combina cu cambionan necesario y caranan nobo riba nos lista. Nos lo traha pa convence pueblo di Aruba cu Movimiento Electoral di Pueblo ta e unico solucion", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bisa.



# MAN a gana eleccion apesar cu 16 miembro a bandona e partido algun siman prome cu votacion



Politica no tin ningun logica ni tampoco un manual con pa cana e caminda politico. Loke a sosode na Corsou, mester ta un bon signal pa tur organizacion politico den region.

Algun siman prome cu entrega lista politico na Corsou, e partido blauw, MAN a confronta un reto hopi grandi ora cu a bini un kiebro den e partido. Varios corientenan den e partido no tabata di acuerdo riba cierto votacion cu mester a tuma lugar pa eligi directiva di partido.

E keho tabata cu a duna miembronan nobo, cu nunca a paga contribucion, e derecho pa vota.

Esaki a causa un kiebro den e partido unda cu no menos cu 16 politico cu mester a figura ariba e lista blauw a dicidi di entrega nan retiro en block.

Mas cu claro esaki ta un escenario hopi doloroso pa cualkier partido politico cu ta den porta di eleccion. Sinembargo manera nos a cuminsa pa bisa, politica no tin ningun logica ni tampoco

ningun manual con pa cana e caminda politico. Despues di e splitmento den dos di MAN, unda Charles Cooper y 15 otro a dicidi di lanta bay, Hensley Koeiman a dicidi pa keda y a reorganiza e partido.

Dene proceso di reorganizacion por a mira un rehuvenecimento di e partido, unda a logra acapara hopi caranan nobo pa subi e lista y pa asina ocupa e stoelnan vacante cu e grupo di Coopers a laga atras.

Charles Cooper a dicidi pa bay lanta partido PAS y a logra di participa tambe na eleccion, pero no tabata tin mes exito cu Partido MAN, cual el a bandona algun siman prome.

Kico e les cu MAN ta skirbi?

MAN ta skirbi un les aki, cu no tur ora un kiebro den dos, ta afecta un partido politico. Al contrario, den e caso aki ela fortifica e partido blauw cu a logra mas voto cu MFK, poniendo asina cu MAN tin e timon di gobierno di Corsou den su man.

Ken por a biba pensa, cu e

kiebro den man lo fortifica e patfido? Na Aruba no ta nada diferente. Tin partidonan politico cu mester reorganisa y mester sondea mihor oportunidadnan.

Lamentablemente cu na Aruba nos ta biba den un cultura politico cu tur hende ta mira riba number riba lista.

Tur hende kier ta number dos riba lista y hera nan mes kier ta number un. Esaki sin duda ta cosnan cu mester wordo cambia pa futuro. E sistema mester cambia, unda e number ya no ta importante mas, pero lo eligi parlamentarionan basa riba nan logro, esta na cuanto voto nan a haya. Nos politiconan mester cuminsa maduro y yega na e razonamiento aki tambe. No por ta asina cu un politico cu tin menos voto cu otro, ta bay acepta un posicion di parlamentario y lagando un otro cu tin mas voto afor.

Den caso di AVP, Otmar tin 4008 voto y awor e mester bandona arena politico, siendo cu Jeffrey Kelly ta sinta den parlamento cu solamente 40

voto. Asina nos ta haya cu e scenarionan aki ta riipiti nan mes den tur otro partido.

Allan Howel tambe ta uno cu a logra cientos di voto, pero debi cu e ta riba number 26, e no por sirbi su votadornan y pais den parlamento, pero Jeffrey Kelly cu 40 voto, kende mas bien ta un persona inmoral, ta keda sinta riba e stoel di parlamento, envez cu e gradici e stoel.

Tin hopi trabao pa haci na Aruba den varios partido politico y no tur ora por spera cu tin boluntad ni aceptacion di politiconan pa wak e berdad. Partido AVP mirando e cantidad di retiro cu ya a wordo anuncia, lo bay conoce hopi cara nobo. Partido MEP, tambe mirando e cantidad di retironan cu a cay, tambe lo mester conoce un cambio drastico. Pa logra gana, mester caranan nobo y fuerte pa ranca voto. Politiconan cu no tabatin exito, mester por realiza pa nan mes kico lo bira nan destino. Resumen di declaracion di ministernan riba Otmar Oduber.

Continuacion pag.10





## The International Order of the Rainbow for Girls a celebra Halloween



The International Order of the Rainbow for Girls kier a gradici su sponsornan cu a yuda haci e dia aki posibel cual ta Burger King, Fantasy Tours, Philip's Animal Garden y Super Food. DANK!!



The International Order of the Rainbow for Girls a celebra Halloween hunto cu e muchanan di Casa Cuna. Rainbow for girls ta un club pa muchanan di 11 – 20 aña di edad cu ta haci diferente obra di caridad den comunidad. E biaha aki nan a dicidi di brinda e muchanan di Casa Cuna un atardi hopi placentero y hunto a celebra Halloween. Un bus a bay busca e muchanan na Casa Cuna y a trece nan Philip's Animal Garden caminda tur e actividadnan a tuma lugar. Na yegada nan a come Burger King y despues a participa den diferente wegan cu Rainbow girls a prepara pa nan. Na final di e atardi tabata tin facepainting y e muchanan a ricibi un saco di mangel pa bay cas cu ne.





Gas di dump y Ecotech tin habitantenan fada...

## Habitantenan di Simeon Antonio no por soporta mas!!

Varios habitante mester a wordo evacua ayera for di nan cas door di gas malo

Nos ta para den porta di un otro problema masha grandi mes na dump. Despues cu Gobierno di AVP a haci tanto promesa pa loke ta trata e situacion di dump, e unico cos cu nan a haci ta boycotea e proyecto di MEP y awor ata e habitantenan di Simeon Antonio ta mal tranca cu un holor di gas cu ta haci hende malo.

Via red social por a lesa varios comentario, cual aki no ta trece uno:

"Awe mi amiga mester a sali for di su cas na Simeon Antonio, bay keda na un otro lugar.. pasobra e gas di e huma di dump a drenta via su airco, e cu ta biba panort di e dump... Su curpa a cuminsa grawata, wowo ta pica y garganta a cuminsa haci dolor...

Dump ta un problema asina grandi... cu como awe ta calor y no tin biento, ta aki na Santa Cruz a sinti e holor...pero e point

mes ta gas, cu nos ni ta wak, cu ta riba e isla aki!!!

Mester un solucion urgente cu e kimamento aki...no ta posibel cu mi a topa un hurista di 38 aña cu semper a biba eybanda, poco tempo ey a opera un tumor riba su schouder...cu a bin di e toxico di dump!!!

Ta basta! Tempo pa un wastemanagement tuma lugar na e pais aki... ta full Aruba, su hendenan, flora, fauna y nos lama y su habitantenan ta den peliger, biniendo te e hotelnan... y nos ta puntra nos mes dicon tin tanto cancer na e pais aki?

Entre otro e gas toxico cu ta bin di dump... tur cos ta wordo tira hunto eyriba!!

BUSCA SOLUCION pa nos hendenan... no ta manera!!! MENS STAAT CENTRAAL... ora bo faya den esaki, cu e bienestar di bo ciudadanonan no ta na prome lugar...

wanta duro...."

Pues, e situacion a yega na un punto, unda ningun hende por sigui acepta mas. Mester bini un accion di protesta fuerte contra Benny Sevinger, kende a boycott y malversa 28 milyon florin di e proyecto di MEP, cual awe ta abandona, pa causa di mal decision haci door di Sevinger.

E proximo Gobierno mester persigui Benny Sevinger pa mal maneho y mester pone beslag tur su cuentanan y su cas pa 28 milyon y e mester paga pueblo bek delaster florin cu el'a malversa door di su decisionnan robez.


Pueblo di Simeon Antonio, kico boso ta pensa di haci? Sinta kere den AVP un vez mas?



**MIHOR CALIDAD,  
MIHOR PRIJS!**



Whatever you do in bed,  
*Sealy* supports it.™

 Check y like nos  
riba facebook

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671



Luigi Bergen di MEP:

# Mike, Pueblo kier haya alivio. Entrega retiro di Bo Gabinete!



## ADMITI

Mesora despues di retiro di Ministro Otmar Oduber, Mike a admiti su mal maneho pa Caya Betico Croes. Ta bay flexibiliza orario di pago di Aruparking. Esaki despues cu no 1, ni 2 pero un tristo realidad di 42 negoshi a cera nan portanan.

## TURISMO:

E pilar mas importante di Aruba su economia, nos entrada principal como Pais, cu ta Turismo, ta na werki. Nos ta den un low-season consistente. Hotelnan ta bashi, casinonan ta bashi, restaurantnan ta bashi, taxinan ta bashi, tiendanan ta bashi y esey kier meen

cu economia ta tranca y no tin entrada y pueblo ta bashi.

## CRIMINALIDAD

Bienestar di nos hendenan ta prioridad nr. 1. Tur dia y mi kier meen tur dia tin crimen ta tuma lugar riba Aruba, contra su hendenan of contra turistanan. Auto ta wordo horta, telefon ta wordo horta, placa ta wordo atraca, turista ta wordo atraca, comerciante ta wordo atraca y hende ta wordo atraca. Arma ta circula mescos cu biento riba nos Pais, droga ta mescos cu santo di 'Sahara' y ilegalnan ta dreña sin problema.

## SALUD

Mescos cu Bienestar, Salud di nos hendenan tambe ta prioridad number uno. E kehonan ta fuerte y hopi. Ambulance no ta suficiente pa nos comunidad creciente. Ta sumamente dificil pa traha un cita cu dokter di cas. Ta tarda masha hopi mes pa haya un cita cu especialista. Hende hopi malo cu dolor ta wordo manda cas y lamentablemente y tristo, ta fayece na cas of den parkinglot na hospital. A.Z.V. como seguro ta domina decision medico demasiado. A tuma medida di BAZV y toch tin problema financiero. No tin solucion pa dump na Prikibos y e vecindario ta sufri.

## FINANZA

Loke tin henter Aruba tranca ta e mal maneho financiero. A core cu JDY pa pone vakminister. A bay welga di hamber y scupi riba Gobernador pa entrega autonomia financiero. A 'yuk' nos debe nacional te na 6 biyon florin. A ricibi casi 1 biyon florin na fin di 2009 for di Gobierno di

## ENTRADA NA FIN DI 2009

Fuente	Suma (den miyon florin)
Plant Hotel	250
BBO di Valero	280
FDA	190
Ganashi di Banco Central	10
Cash	40
Entrada Stabil di BBO	200
<b>Total</b>	<b>970</b>

M.E.P. (wak e tabel) y a malgasta esaki. A tuma medida innecesario contra pueblo, manera: hisa edad di pensioen te na 65 aña, hisa prima di A.O.V., hisa tarifa di coriente cu 15%, hedge prijs di petroleo, hisa prima di B.B.O., hisa prima di A.Z.V., hisa schoolgeld y aircogeld y privilegia un persona cu 90 mil M2 di tereno.

Conclusion: A base di Mike su accion, flexibiliza orario di Aruparking, nos por conclui cu momento cu un ministro no tey mas, por tuma decision favorabel pa pueblo. Pues ministro di husticia, ministro di salubridad publico, ministro di finanzas, ministro di enseñanza,

ministro di energia mester bay. A base di loke Mike a bisa, esta cu e no por convence su ministro, nos por conclui cu e mester entrega retiro di su Gabinete. Asina pueblo ta libera di e mal maneho di Mike y AVP.

## M.E.P.:

M.E.P. lo trece alivio pa e pueblo. Entre otro, M.E.P. ta kita 'hedging' pa prijs di awa y coriente y gasolin por baha, M.E.P. ta baha edad di pensioen di 65 pa 62 aña, M.E.P. ta percura pa pensioen di viehez (A.O.V.) no wordo conta riba otro entrada pa perhudica pensionado y M.E.P. ta elimina schoolgeld y aircogeld.



Dress - Awg.85.00



Top - Awg.70.00  
Jeans - Awg.100.00



Dress - Awg.70.00



Dress - Awg.85.00



Top - Awg.70.00  
Pants - Awg.95.00



Dress - Awg.85.00

PLUS SIZE Fashions at great prices.

**TRASH**



# Loke coleganan minister a bisa di Otmar Oduber...



## Benny Sevinger:

- Si bo no ta sintibo bon cu e trabao cu bo ta haci, bo tin cu saca bo conclusion
- Desde e kiebri di Januari 2016, e situacion no a drecha
- Otmar tin un caracter cu no por traha cun'e
- Otmar no por traha cu otro ministernan
- Ta non sense, no a duna Holiday Day Inn 600 permiso pa All Inclusive

- Ningun colega por traha cu Otmar
- Su forma ta di kier pusha cos den ministerraad unda opinion di otronan no ta conta



## Arthur Dowers:

- E Character di Otmar ta sigui mes un cos, ningun hende por cun'e
- E tin un forma di pusha su desicionnan y proyectonan den consieho di minister
- Sin importa opinion di otronan
- Desde Januari 2016, ministernan no tabata sinti pa sigui traha cun'e
- Eman mester a paga hopi candela innesesario causa pa mesun Otmar
- Relacion entre ministernan cu Otmar a bay hopi atras y a bira masha dificil

## Paul Croes:

- Ta di lamenta cu Otmar a bira emocional y entrega retiro a causa di problema cu e tin cu algun periodista



## Mike Eman:

- Coleganan di Otmar a sinti nan mes humilia, ofendi, insulta, oprimi door di Otmar
- Ministernan a tuma distancia di Otmar pa mesun motibonan di insulto
- 10 Luna a purba na lucha cu Otmar Oduber, pero e ta hopi problematico
- Tin hopi asunto cu Eman no ta di acuerdo cun'e, pero nunca por a convence Otmar

- Parkeermeters dialuna awor lo wordo flexibiliza pa pueblo
- E estilo y forma di funciona, no tabata posibel mas pa yega na colegialidad y un bon ambiente
- Ta cera un capitulo di un empeño grandi cu a wordo haci pa sigui traha cune
- Ta acepta su decision y lo bay nombra dos otro minister den e proximo dianan



## BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# PPA TA DI OPINION CU MESTER PONE UN STOP NA ARUPARKING Y CAMBIA NAN TAREA PA UNO POSITIVO!!



Awor cu Ministro Otmar Oduber mes a saca su conclusion y a retira como ministro, a yega un momento clave pa Consejo di Ministro pa dicidi si ta laga Aruparking continua cu su tarea si of no.

PPA a yega di declara claramente cu nos ta di opinion cu Aruparking ta un di e motibonan cardinal pa e crisis den centro di comercio di Oranjestad cual a causa cu un gran cantidad di nos ciudadania no ta bay Oranjestad mas pa haci compras pasobra simplemente e pueblo ta sinti cu e hecho cu tur infra-estructura a wordo traha cu belasting di nos pueblo y esaki añanan largo cu e cobramento pa parkeer a wordo experiencia como un abuso di otro mundo y e ponemento di 'klem' pa motibo di dos florin riba un propiedad (auto) di bastante mil florin di cada

persona como un abuso di otro mundo.

Un abuso di poder ... un abuso di uso di nos leyman y cu esaki simplemente no mag sigui. Un sistema pa 'friends & family' gana placa riba lomba di pueblo. PPA tabata e unico instancia politico cu durante locual por ser considera como un discusion nacional a propone pa cambia e tarea di e estructura di e compania cu ta wordo yama Aru-parking den un 'Aru-Information guide & service' na unda e trahador lo ta encarga pa duna informacion na turista y nos pueblo y yuda

nan na un sitio pa parkeer nan auto y hasta tira un bista riba e auto pa nada no pasa cu nan y esaki lo pone un punto final na e epoca di abusa cu 'klem'. Gobierno lo por duna ordo pa destrui tur klem di Aru-parking punto!

Awor cu e padrinodie abuso aki, esta sr. Otmar Oduber a bandona gobernacion, gabinete Mike Eman tin e oportunidad pa e siman aki mes ... pone un paro absoluto na e tarea di Aru-parking!! Cambia nan tarea dentro di e siman aki pa un instancia cu un tarea positivo..... yuda duna guia, yuda duna informacion

y asistencia, hasta tira un bista riba autonon en general cu ningun hende ta abusa of horta for di e autonon aki na nos turista y pueblo. Un tarea noble.... Un tarea positivo. Un tarea cu pueblo lo sinti su mes liber pa bishita Oranjestad nos capital atrobe ..... un era nobo lo por inicia .... palabra ta na gabinete Mike Eman! PPA kier agrega cu tin algun motibo mas cu ta afecta 'Oranjestad, nos capital' pero esaki ta lo ta un otro discusion. PPA ta keda pendiente .... con gabinete Mike Eman lo continua cu a asunto aki y lo sigui duna nos opinion al respecto.

## SMOA cu otro caso sumario contra minister di enseñanza

Posted on 11/5/2016 4:28 pm AST | Updated on 11/5/2016 8:12 pm AST

SMOA Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba ta hiba minister di enseñanza Michelle Winklaar Corte. Presidente di hunta di supervision di SMOA, Bart Kool a confirma na NoticiaCla.com diabierna atardi. Motibo ta cu minister a rechasa peticion di Colegio Arubano pa subsidio pa paga salario di e rector nobo di e scol. Segun Kool, problema pa e subsidio ta e edad mas halto cu normal segun minister. Y SMOA ta diferencia di opinion cu e mandatario y p'esey ta bay corte. "Nos kier un claridad riba e realidad aki" Kool a bisa. Segun Kool, tin un diferencia di interpretacion entre SMOA y e minister.

### CASO SUMARIO

Kool a confirma pues cu SMOA a entrega e caso caba pa tuma lugar, pendiente un caso di profundidad, esta bodemprocedure. Cu e caso sumario, SMOA kier logra un asina yama 'voorlopige voorziening', esta un sentencia temporal cu cual nan por cuminsa funcion, pendiente e caso di profundidad. Si dado caso huez dicta contra SMOA, por lo menos nan ta contento cu tin un claridad, y sa unda nan ta para. Esey ta e intencion di SMOA pa laga un experto legal analiza esaki y determina kico ta e realidad aki.

### RECTOR TUMA CABA

Manera ta conoci, for di prome cu school

a habri na Augustus, SMOA a logra haya un rector nobo cu a reemplasa Hans Timmermans cu a keda retira comienso di aña aki. Pero pa motibonan di e.o. pago di salario, no a keda cla pa anuncia su nomber pasobra Kool no ta haya ta corecto y tin un acuerdo cu SMOA no ta haci esaki prome cu tur cos. "Por lo menos di nos e (nomber) lo no sali". Kool ta consciente cu e nomber a lek eyfo, pero e no ta bay confirma e nomber aki te ora cu tur cos ta cla. E loke ta conoci, ta cu e persona aki ta un Hulandes masculino cu edad avanza.

Fuente: Noticiacla



Paint Depot VBA



# 40+1%

## OFF ALL PAINTS

Call Your Local Paint Experts



585 0500
Cumana #1 (dilanti Cliffix)
<https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>



## Booshi Weaver:

# Problema entre Otmar Oduber y AVP ta muestra di incapacidad y falta di liderazgo di Mike Eman

*Henter Aruba por tabata testigo siman pasa di un crisis den gobernacion di Mike Eman, na momento cu Otmar Oduber a dicidi di bay Gobernador y tuma su retiro for di Gabinete Mike Eman II y tambe for di partido AVP.*

Mientras cu por a sigui henter e splicacion di Otmar Oduber di e motibonan pakico e no por a sigui mas den gobierno ni den partido, Otmar Oduber ta falta cu e transparencia cu ta necesario den e caso aki.

Na januari caba, manera aña a habri, Otmar Oduber a menasa caba di sali for di gobierno, mirando cu tin hopi aspecto- y situacionnan di gobernacion no tabata bayendo bon.

E tempo, despues di a trek na e bel, Mike Eman a bay na intermedia y asina evita un kiebro den su gobernacion y den su partido. Algun luna despues nos por a tende y Otmar Oduber a enfatisa esaki den su conferencia di prensa ultimo, a yega na acuerdo na nivel ministerial den consejo di minister, con lo atende tur e puntonan di preocupacion. Y awor despues di hopi luna despues, e realidad parce cu nada no a wordo atendi riba loke ta e preocupacionnan aki. Otmar Oduber a culpa Mike Eman di no por a maneha e problemanan cu tabata existi entre Otmar Oduber y e diferente ministernan.

Loke UPP ta haya si, cu ni na januari, ni na maart y ni awor, Otmar Oduber no a pone na claridad e puntonan di preocupacionnan aki. Segun ta wordo bisa lo tin un comprendimento y firmamento di esaki, pero dicen Otmar Oduber no por ta transparente cu pueblo y muestra kico ta e puntonan aki.

Otmar Oduber a acusa tambe Mike Eman, di ta prefera laga tempo pasa y no soluciona e problemanan cu ta su dilanti. E ta bay asina leu di muestra cu esaki tambe a



pasa ora cu mester a atende e nombramento di un gobernador pa Aruba. Cu Mike Eman no tabata sa di atende e problematica aki manera debe ser.

UPP ta di acuerdo cu e punto di bista aki, ya cu esaki nos a bin pa varios siman ta muestra riba dje caba. Pero nos ta haya cu Otmar Oduber na varios ocasion tambe a muestra di ta un tiger, pero despues ta bira pushi.

Tempo di e welga di hamber, tempo di introduccion di Caft y den e proceso di nombramento di un gobernador, Otmar Oduber mester tabata mas enfatico den e momentonan crucial aki.

Awor cu kier acusa Mike Eman cu a entrega sin a para duro, ta manera moster na de maaltijd. Pasobra con cu bay bin Otmar Oduber tambe tabata parti di gobernacion aki.

Por ultimo, henter e problema entre Otmar Oduber y gobierno y AVP, ta muestra bon cla cu Mike Eman no

tin e capacidad di goberna ni su partido ni su gobierno. Mike Eman

ta muestra un falta di liderazgo completo, pa por a percura pa acomoda Otmar Oduber y su ministernan. Awor Mike Eman, y hunto cu ne varios otro ministernan, ta bin bisa cu caracter di Otmar Oduber ta haci dificil pa traha cu e ministernan.

Cu Otmar Oduber kier pa hopi cos sosode y riba su manera. Asina Mike Eman ta menciona e problema di AruParking, cu Otmar Oduber no kier a mira cu e maneho di parkeo tabata tin mester adaptacion.

Triunfantemente Mike Eman ta anuncia, cu awor cu Otmar Oduber no ta un estorbo mas, lo bin cu cambio di maneho den asunto di AruParking. Como lider di un gobierno, ta un berguensa pa constata, cu Mike Eman, "for the sake" di su partido y wanta su gobernacion hunto, no tabata tin e "guts" pa atende e problema

di AruParking pa por suavisa e maneho.

AruParking ta bay haci dos aña y cu a caba y ta cabando cu centro di nos ciudad, pa motibo di un maneho intransigente di Otmar Oduber. Pero Mike Eman, pa scapa su partido y gobierno te na unda cu tabata por, a prefera di sacrifica nos comerciantenan y nos trahador den playa y laga Otmar Oduber sigui cu su capricho. Awor Mike Eman kier bin hunga hereo, cu entrante dialuna lo adapta e maneho di AruParking.

Pues cu otro palabra, si por a lijn Otmar Oduber pa e resto di gobernacion, Mike Eman lo no a introduci un cambio den maneho di parkeo, pasobra e lo a keda pa tolera e maneho di Otmar Oduber. E simpel ehempel aki di AruParking aki ta muestra cu Mike Eman no tin liderazgo den su gobierno ni di e pais aki.



# Honda CRV a bolter na Meiveld

Diabierna anochi polis ta wordo dirigi cu poco pura pa tras di ex - Codemsa, caminda un auto a bolter. Na yegada di patruya a constata cu no tin hende herida y cu ta trata di un auto so. Segun nos a compronde na e sitio, e chauffeur biniendo for di pabao a perde control y a bolter causando daño na un cura di cas. E auto a keda total loss y a wordo hiba despues na e Surinam cu ta situa na Seroe Patrishi pa pieza.



# Polis a detene conoci di nan na Cura Cabay



Diasabra atardi polis a bay Cura Cabay pa un problema entre dos ruman di fam W. Na e sitio polisnan a papia cu e dama di inicial M. cu a bisa nan cu e conocido Romulo ta bao influencia y cu el'a dreña su cas sin permiso. E dama a sigui declara cu Romulo kier a mustr'e su parti intimo tambe.

Momento cu Romulo a tende cu polis a wordo avisa y cu nan ta na caminda, el'a bandona e sitio mes ora. E dama M. a bisa polisnan cu durante dia Romulo lo tabata envolvi den un pelea y cu e ta herida. Polisnan a bay na un bisiña caminda Romulo tabata e momento ey, pa papia cune relaciona

cu su comportacion. Durante cu nan tabata papia cune nan a nota cu e ta basta bao influencia. Dado momento dos cuchiu color rose a cay for di Romulo, caminda un tabata na sanger. Mirando cu e tabata bao influencia, mesora a detene pa seguridad di otro y di su mes. Esaki tabata 5:55 atardi el'a wordo transporta pa warda di San Nicolas. Na warda mirando cu Romulo tin un hinca chikito na su pecho banda robez, a pidi presencia di Ambulance pa control'e. Personal di ambulance a controle y a bisa cu e ta algo superficial pues nada serio, tambe cu Romulo a bisa nan cu ta e mes kier a pone fin na su bida.



**houtluis purga Fundeshi**

**Call now 5694343**



## PARTIDO MEP:

# Cada Parlamentario ta haya 10 minuut so pa cuestiona cada minister!

## PRESUPUESTO 2017 TA WORDO BULLDOZE DEN PARLAMENTO E SIMAN AKI

-- *Berdad tin cosnan cu nunca ta cambia y un di nan ta e miedo cu Mike Eman y su gobierno tin pa e berdad sali na cla. Y pesey e presidente di parlamento Mervin Wyatt-Ras ta hunga un wega falso un biaha mas di stroba parlamentarionan pa hasi nan trabao.*

Antes cada minister tabata presenta nan presupuesto den un ley separa y cada parlamentario tabata tin 20 minuut den reunion publico pa cuestiona e maneho di e minister en cuestion.

Desde cu AVP a bin na mando nan a dicidi di pone tur presupuesto den un solo ley y e tempo ey MEP a existi pa no corta e tempo disponibel pa cada parlamentario. "E tempo ey Mervin Wyatt-Ras tabata miembro di fraccion di MEP y el'a reclama e cambio aki fuertemente, cu casi ex-minister Otmar Oduber a pon'e yora.

Sra. Wyatt-Ras, e tempo ey ainda e tabata MEP, a haya un rabia ora el'a mira con falso AVP tabata hunga e wega.

E tempo ey e presidente di parlamento a priminti MEP

cu lo no corta e tempo pa cada parlamentario y cu tur parlamentario lo haya 20 minuut pa cuestiona cada minister.

Pero kico nos ta mira awor, den curso di añanan AVP a corta e tempo, Aruba a haya un KB y awor Mervin Wyatt-Ras ta duna cada parlamentario apenas 10 minuut pa cuestiona cada minister.

Esaki ta pa e prome tanda, pasobra pa e di dos tanda tin 5 minuut. Pa colmo no tin motibo pa ansha, pasobra pa prome biaha den hopi aña Parlamento ta na tempo pa trata e presupuesto.

"Esaki ta algo hopi infantil y ridiculo. No ta tur parlamentario ta usa nan tempo completo, pero tin algun cu si tin mester di mas tempo. Mi a puntra e presidente di parlamento dicon e ta corta nos tempo, pero e no tabata tin un contesta.

Mi a puntre si nan tin ansha pa caba cu e presupuesto, pero tampoco a bin contesta. Mi a bolbe confirma cu e presidente di parlamento actual no por bisa nada si e no haya aprobacion di Mike Eman y Baba Herde, y ta tristo pa mira



un persona profesional manera sra. Wyatt-Ras para caba na un hende sin opinion y sin voz. Pues sin ningun hustificacion, nos ta haya solamente mitar di e tempo disponibel segun palabracion haci y ta parcemi cu ta pa protege Mike Eman y su gabinete pa no haya mucho critica.

E dictadura aki den Parlamento nos lo denunci'e internacionalmente. Ta duel mi pa sra. Wyatt-Ras cu e lo pasa berguena internacionalmente, pero mi a purba di tur forma pa e cambia di opinion.

Mi no a realiza cu e no mag di tin opinion propio, y djis mester sigui orden di 'ariba'.

Un cos mi sa, tur maldad ta yega na un final, y e maldad aki di dictadura den parlamento tambe lo yega na su final, segun mi, mas pronto cu hopi di nan mes ta kere, y Aruba bao di un gobierno di MEP, lo conoce democracia real un biaha mas.

Den cual Parlamento ta wordo permiti di haci su trabao sin limite. Den cual no tin lugar pa dictadura" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Man Ed: 444-9994 • Sen: 944-4494  
Tel: 600-6673 • Tel: 592-1880

**La Plaza del  
Corte & Butique**

**SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR**

**Local  
comercial @ Sta  
Cruz**

**Info: 7390101**



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

# BAHA E PESO DI BELASTING PA PENSIONADO TA UN NECESIDAD!



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes ta mira atras riba un campaña di yena formulario di belasting hopi exitoso. "Den e ultimo dos simannan nos a yuda mas di mil persona na nos Sede. Un parti ta personanan cu ta bin cada aña pa nos yuda nan, nos clientenan fiel. Pero e aña aki tabata tin hopi cara nobo, di personanan cu pa prome biaha ta yega na nos sede, pa nos yuda nan. Esey ta un señal cu mas y mas hendenan ta haya confianza den partido MEP. Mi ta gradici cada un cu a deposita nan confianza den nos pa yuda nan" lider di MEP a indica.

## EXPERIENCIA DI 27 AÑA DEN BELASTING

Sra. Evelyn Wever-Croes ta un experto di belasting, cu mas di 27 aña di experiencia den belasting y desde cu el'a drenta politica na 2009, el'a organiza e campananan di yenamento di formulario di belasting. "Tempo cu mi a traha na departamento di impuesto, mi a cuminsa cu e campaña pa yuda hende yena nan formulario di belasting. E tempo ey caba mi a realiza cuanto problema hendenan tabata tin cu yenamento di e formulario y pesey nos a



organiza e campaña pa yuda tur hende pa yen'e. Y mi mester bisa cu mi ta hopi orguyoso cu e hefenan despues di mi a continua cu e proyecto aki, pasobra e ta hopi importante. Mi tin awor 7 aña ta organiza esaki na nos sede di MEP pasobra mi a realiza cu tin hendenan cu tin mas problema cu solamente yena e formulario y no tur ora nan ta haya oportunidad pa splica tur nan problema na departamento di belasting. Semper mi a gusta yuda hende y awor cu mi por combina esaki cu mi area di experticio, sigur mi lo sigui haci'e".

## PENSIONADONAN TIN HOPI PROBLEMA CU BELASTING

Locual ta resalta cada aña ta cuanto problema pensionadonan tin. "Mi tin hopi duele ora mi atende pensionadonan, pa mira cuanto problema nan ta haya

nan aden. Hopi pensionado ta haya hopi cobranza bieu pareu debi cu departamento di belasting tin atrasonan. Pero di un pensioen e no por paga debenan di añanan anterior facilmente. Pesey nos mester elimina e atrasonan cu urgencia. Tambe e hecho cu e pensioen ta acumula y e ora e belasting ta bira un tarifa hopi mas halto. Pesey nos mester elimina belasting riba pensioen di viehez pa asiba baha e peso di belasting for di nos pensionadonan.

Tur e proposicion- y solucionnan aki ta parti di nos programa di partido 2017-2021, cu nos lo publica pronto. E proposicionnan aki ta muestra cu MEP ta prepara pa enfrenta e retonan grandi di nos pais. Nos tin e vision y nos tin e experticio den cas pa logra esaki.

# NOW <sup>AFL.</sup> 7

# FOR JUST

**BREAKFAST STARTS HERE**

NESCAFE Alegria

**GET A CROISSAN'WICH (BACON, HAM OR SAUSAGE), HASH BROWNS AND COFFEE.**

Limited Time Offer Only. Prices Are Subject To Change Without Prior Notice.

[www.burgerking.com/BurgerKingAruba](http://www.burgerking.com/BurgerKingAruba)

[www.burgerkingaw.com](http://www.burgerkingaw.com)





***"The sharpest criticism often goes hand in hand with the deepest idealism and love of country."***

— Robert F. Kennedy —

**Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:**

**Controlaria General ta indica cu Gabinete Eman  
no por controla su gastonan!**

**Debe, gástonan di interes y personal a bay for di man**

Diahuebs siman pasa Parlamento di Aruba a recibi e rapport cu Algemene Rekenkamer Aruba (Controlaria General) a traha basa riba nan investigacion di e Cuentanan Annual di Gabinete Eman pa aña 2015. E organo halto di control aki ta indica cu Gabinete Eman no por controla su gastonan di gobernacion locual ta pone e sostenibilidad di e finanzas publico di nos Pais na peligro. E debe substancial, e gastonan di interes haltisimo y e gastonan relata na personal ta tres elemento cardinal na unda cu consnan a bay for di man.

## Megadebe

Controlaria General ta conclui den su investigacion cu Gabinete Eman no a haci mucho pa controla e gastonan relata na e MEGADEBE cu nan a crea. E debe di nos Pais ta uno substancial, eta core den 4 biyon florin cu ta pone cu ya caba di cada florin, 83 cent ta bay pa paga debe y riba cabez di cada ciudadano ta colga un debe di mas di 36 mil florin.

### Gastonan di interes

Un otro gasto cu Controlaria General ta indica cu no a wordo debidamente controla, ta e gastonan di interes cu ta relata na e debe cu nos tin como Pais. E MEGADEBE aki ta trece gastonan halto di interes cune, na 2015 e gastonan di interes a surpasa 200 miyon florin. E gastonan aki tin cu wordo paga for di bo presupuesto cu e consecuencia cu bo ta resta menos placa pa por gasta na e asuntonan mas necesario na bienestar di e hendenan di nos Pais, manera por ehempel salubridad y pa combati criminalidad. Pa



duna un comparacion, Controlaria General a indica cu den 2015 Gobierno a gasta 150 miyon na gastonan pa Salubridad y Cuido di nos Grandinan, cual ta 50 miyon menos di locual nos ta paga na gasto di interes. Den e mesun aña, Gobierno a gasta 120 miyon na gastonan di Polis y prison pa atende cu criminalidad na nos Pais, cual ta 80 miyon menos cu e gasto di 200 miyon paga na interes pa e MEGADEBE.

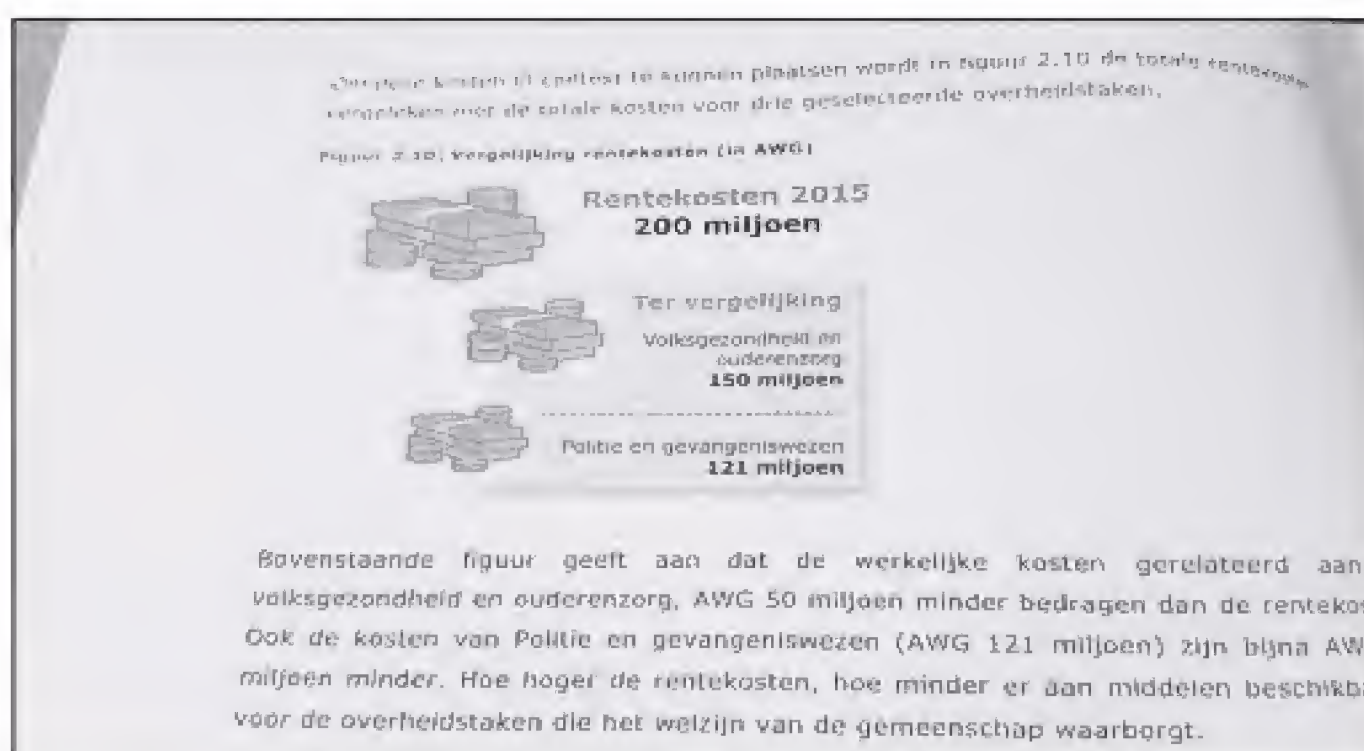
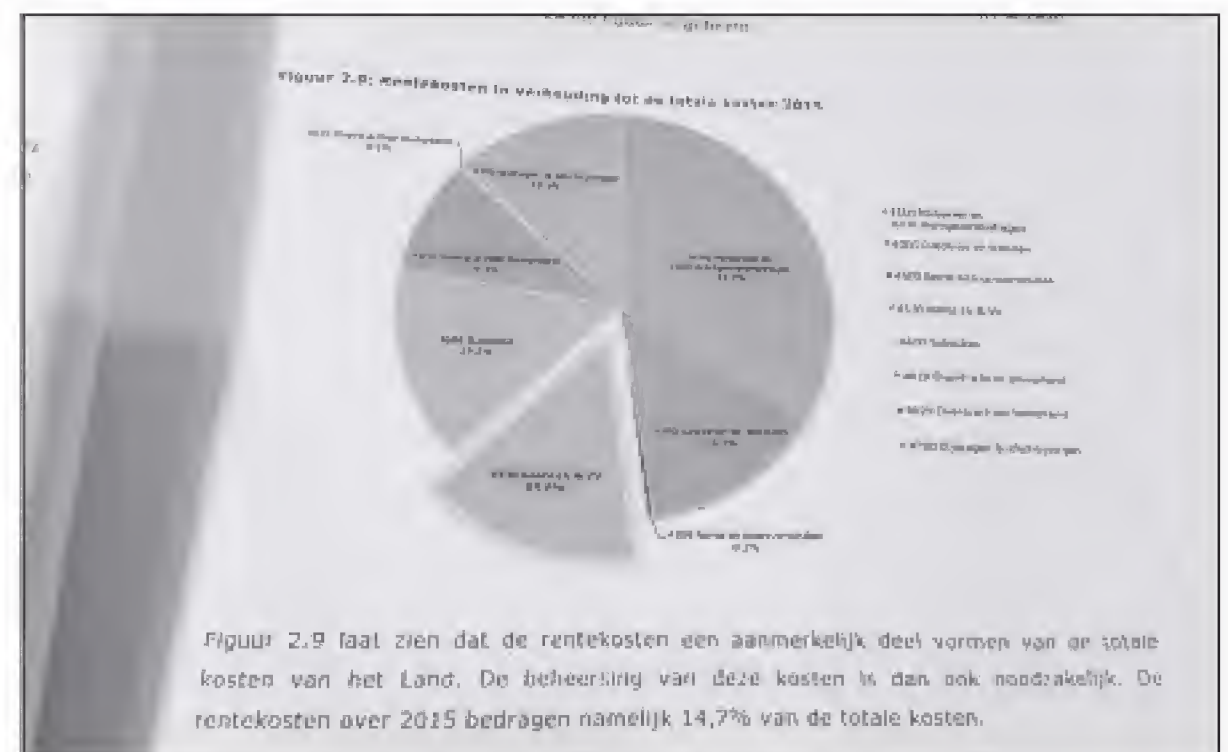
### Gastonan di personal

Gabinete Eman no a sa  
di controla e gastonan di  
personal siendo cu esaki  
ta e gasto di mas grandi  
pa e Gobierno di nos Pais

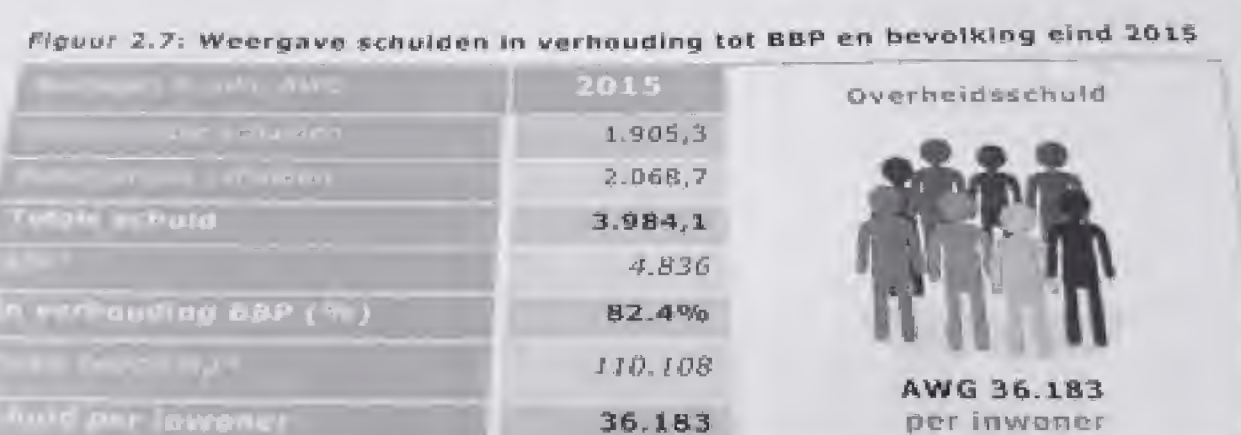
cu ta core den 34% di tur gastonan. For di e investigacion ta sali na cla cu Gabinete Eman a haci fiesta cu arbeidscontractant na e bureaunan di Ministers, na unda di 328 trahador, 230 tabata arbeidscontractant cu no a pasa ningun screening di e Departamento di Recurso Humano di Gobierno, siendo cu nan so ta costa nos Pais 31,3 miyon na salario y beneficio.

## Parlamento mester controla

Controlaria General den su rapport a  
urgu Parlamento di Aruba pa haci uso di  
instrumentonan disponibel pa controla  
Gobierno ya cu e gastonan ta bayendo  
for di man cu consecuencia severo pa e  
sostenibilidad di e finanzas publico di nos Pais.  
Y aki nos mester agrega, cu consecuencianan  
devastador pa e cartera y e sostenibilidad di e  
Pueblo di Aruba, ya cu si Gabinete Eman no  
controla su gastonan y e Parlamento di AVP  
sigi tapa y bati man pa nan, ta e Pueblo aki lo  
wordo castiga cu medida local no ta husto.



van de jaarrekening van het land. Conform de berekeningswijze van het C  
schuldestand per einde van 2015 op AWG 3.984 miljoen<sup>23</sup>. De specificatie van  
opgenomen in onderstaande figuur. Ter relativering is hierbij een verhoud  
van de overheidsschuld in relatie tot het BBP en tot het aantal inwoners per



\* cijfers ontleend uit de Annual Statistical Digest 2015 van het CBA



# Diasabra dia grandi pa Cantantenan 60 plus

Diasabra awor tur e cantantenan 60 + cu ta partisipando e songfestival di Pasco ta cla pa duna un bataya fuerte ariba e stage di Renaissance Ballroom. Un total di 15 cantante bou di guia di e maestro Roy Sneek y companja pa e orquesta BADU lo laga e ballroom trill e ja caba cada un di nan a busca un ayudo profesional pa ta sigur cu nan no ta faya.

E cantantenan ta : Filomena Erasmus cu: Salmoa y pekele. Helen Kock cu: Ambiente Familiar , Higinia Boekhoudt cu : Un Pasco sin Luz. Leila Dubero cu: Campanitas de Navidad. Haydee Rodriguez cu: Kloknan di Pasco. Jenny Ras cu : Soy feliz en la Navidad. Mariana Dubero cu: Paz y Amor. Frances Figaroa cu:

Bon Pasco Bon Pasco.

Hubert Loopstok cu ; Nostalgia Naidena. Wim Steenhuis cu: Hoog daar aan de hemel. Osbelio Antersijn cu: Triste Navidad. Alfred Maduro cu : Recuerdos de Navidad. Gordon Toussaint cu: Mary's little boy child.

Carlos Faarup cu: Ven a mi casa esta Navidad y Rafael Plaza cu : Invernio en Navidad.

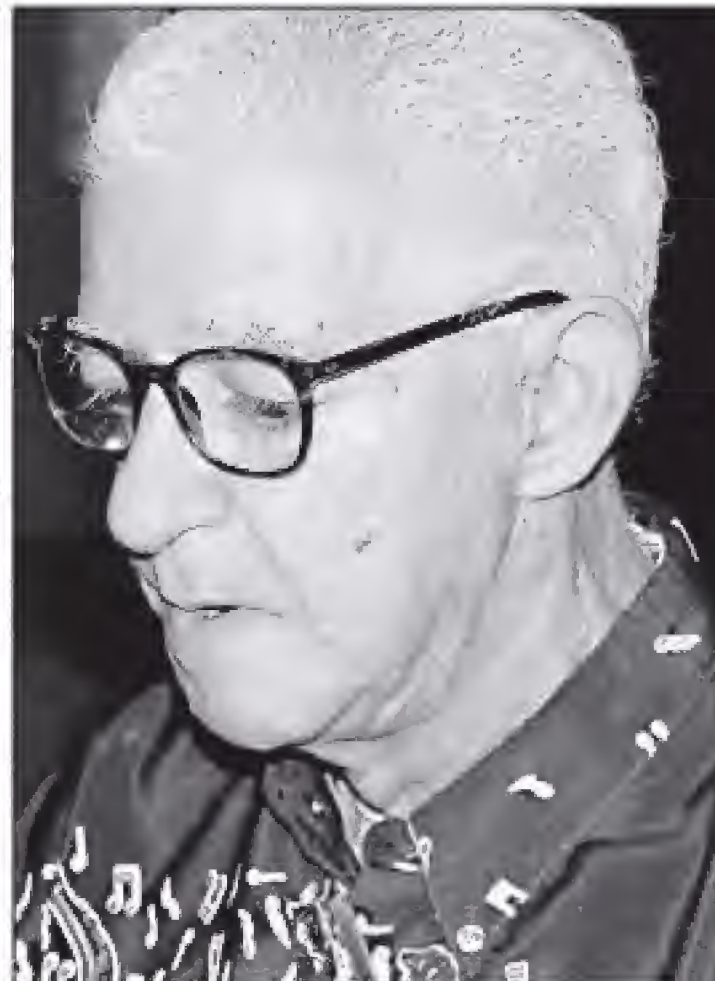
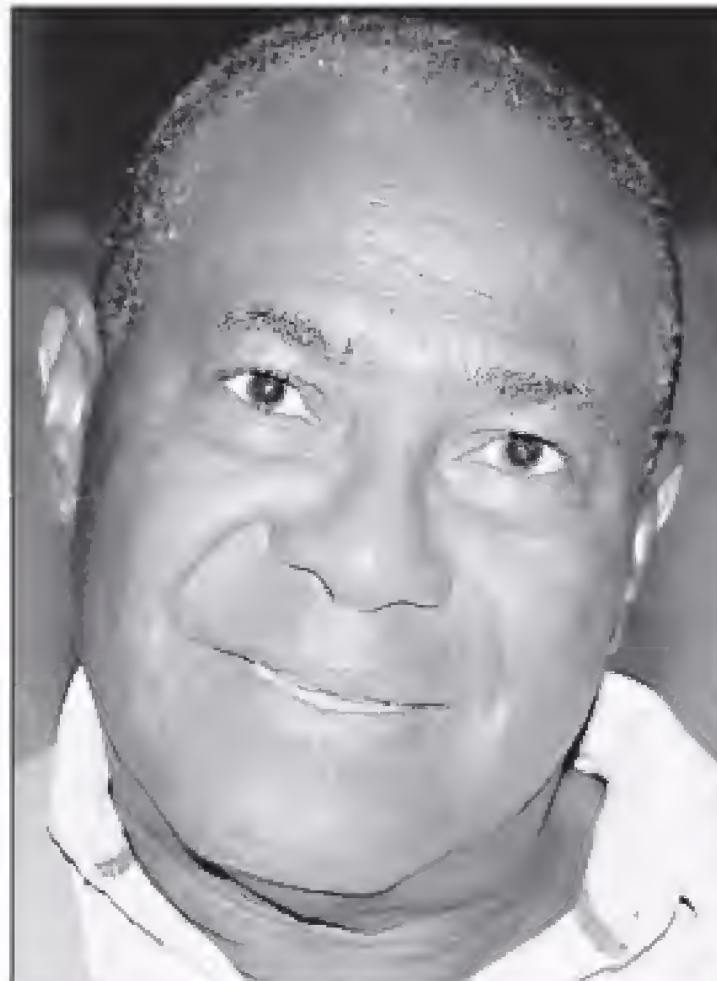
Fundacion Movimiento ta Bida ta sumamente orguyoso di tur e cantantenan aki y ta invita un y tur pa bin presencia esaki diasabra

12 di November na Renaissance Ballroom. Tur cos ta cuminsa ja pa 6 or di atardi en punto y durante e festival y despues por balia cu LA NUEVA FUERZA y BADU.

Caarchi pa solamente AFL 35 ta obtenibel ainda na CLIFFIX y Precious

Anardey na Savaneta y tambe serca e cantantenan e na oficina di FMTB situa den e edificio di Ibisa.

Bin apoya nos grandinan y balia cu e mihor orquestanan di tur tempo y alabes bo ta juda Fundacion Movimiento ta Bida juda otro.



## Gañamento encuanto di candela na Dump ta causa rabia cerca habitantenan y ta duda den gobierno!

Esnan cu ta biba den e area di Parkietenbos cual ta esnan mas afecta ta reclamando encuanto e kimamento di sushi na Dump, esnan encarga a declara siman pasa cu e candela ta bini for di bao tera.

Ata aki e prueba cu e candela ta riba tera y cu na varios ocasion aki ta trata di kimamento di koper riba e tereno di dump.

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**



# OPPOSITIE ARUBA DIENT KLACHT IN WEGENS BEPERKING VAN HET BUDGET RECHT

## BEHANDELING VAN DE BEGROTING MET SPREEKTijd 10 MINUTEN PER MINISTERIE

De Staten van Aruba hebben thans de ontwerp landsverordening tot vaststelling van de Begrotingen van de Ministeries van het Land voor het dienstjaar 2017 (ZJ 2015-2016-849) in behandeling. Deze ontwerp landsverordening is op 31 augustus 2016 bij de Staten ingediend. De antwoorden op de schriftelijke vragen zijn echter pas afgelopen vrijdag 4 november 2016 bij de Staten ingediend, en de openbare behandeling staat al gepland voor de eerstvolgende werkdag, maandag 7 november 2016. Het hoeft geen betoog dat de tijd om de Nota naar aanleiding van het eindverslag (bestaande uit 276 pagina's!) te bestuderen en de tijd voor de Statenleden om zich deugdelijk voor te bereiden op het openbaar debat, te kort is. Hierover heeft de fractieleider van de MEP, mw. Evelyn Wever-Croes, een klacht ingediend bij de Gouverneur van Aruba.

Daar komt nog bij dat de Voorzitter van de Staten, zonder geldige reden, de spreektijd van Statenleden heeft beperkt tot een gemiddeld van 10 minuten per ministerie, 90 minuten totaal, in de eerste ronde, en een gemiddeld van 5 minuten per ministerie, 45 minuten totaal, in de tweede ronde. Pogingen van de zijde van de MEP-fractie om de Voorzitter te overtuigen van de noodzaak om de spreektijd te verruimen, waren vergeefs. Zonder enige toelichting, noch motivering werd het verzoek van de MEP-fractie om de spreektijd te verruimen, afgewezen.

"Onze fractie meent dat deze begroting met de nodige aandacht behandeld moet worden, aangezien zowel het CAFT als de Raad van Advies negatieve adviezen hebben gegeven op dit



eerste ontwerp. Mede in het licht van het feit dat de Centrale Bank de economische groei 2016 fors naar beneden heeft bijgesteld, en de effecten hiervan op de verwachte groei in 2017, moet de Staten van Aruba, naar onze mening, extra voorzichtig omgaan met deze begroting. Onze fractie verwacht dat de regering met een uitgebreide nota van wijziging zal komen om aan de bezorgdheden en de bezwaren van het CAFT en de Raad van Advies tegemoet te komen, en wij hebben ruim de tijd nodig om deze ingrijpende wijzigingen te bestuderen, en om daarover vragen te kunnen stellen. Het is dan ook op grond van deze omstandigheden dat onze fractie heeft verzocht om de spreektijd te verruimen. Ons verzoek is zonder enige onderbouwing afgewezen", schrijft de oppositie leider mw. Wever-Croes in een brief naar de Gouverneur.

Hierdoor wordt volgens de oppositie leider het budget recht van de Staten wederom ondermijnd. "Dit is precies hetgeen de Algemene Rekenkamer van Aruba ons voor heeft gewaarschuwd, en toch staat de Voorzitter van de Staten toe dat dit nogmaals gebeurt.

Iedereen heeft nog vers in hun geheugen wat er met de Ontwerp Begroting 2014 is gebeurd in 2014, toen de voorbereidingstijd voor Statenleden werd ingekort. Statenleden werden toen ook niet in de gelegenheid gesteld om alle vragen te stellen, omdat er een spreek limiet was opgelegd, en de behandelings tijd was toen ook absurd kort.

Nu worden wij wederom beperkt in ons budgetrecht. Het lijkt erop dat de behandeling van de Begroting 2017 weer op

een fiasco zal uitlopen. Er heerst geen democratie meer in de Staten van Aruba, de Staatsregeling en het Reglement van Orde van de Staten worden opzij gelegd, en er is geen gehoor voor de stem van de minderheid", aldus de oppositie leider.

De MEP-fractie heeft gemeend de Gouverneur nu reeds hiervan op de hoogte te moeten stellen, omdat aan het gebrek aan respect voor democratische principes in de Staten van Aruba, een einde moet komen.

**FUNDACION MOVIMIENTO TA BIDA**

**TA PESENTA**

**FESTIVAL DI CANTO 60+ CU BADU**

**NOCHI DI BALIADORNAN CU LA NUEVA FUERZA**

**DIASABRA**

**12 DI NOVEMBER 2016**

**6 PM - 12 AM**

**RENAISSANCE BALLROOM**

**FESTIVAL CU CANCIONNAN DI PASCO**

**FUNDRAISING PA FMTB**



JOIN THE FUN CU NOS

BALIA DURANTE E SONGFESTIVAL

DOS ORKESTA LIVE !!!!!!!

PREMIO PA E MIHOR CANTANTENAN

PISTA DI BALIA EXTRA GRANDI

BUSKA BO CAARCHI NA CLIFFIX, OFICINA DI FMTB

**CAS DI CULTURA Y PRECIOUS ANARDEY**

**ENTRADA AFL 35 pa persona**

**JUDA FMTB JUDA OTRO**



Elton Lioe-A-Tjam di ABO:

# Ni cu su sala nobo di 'glitter y glamour' e por convence!

*Otro fracaso, Pobercito!*

E biaha aki e 'replica' di e 'gran lider' no a dura 100 aña, manera tabata su custumber cada biaha cu el'a wordo bati y golpia politicamente. E biaha aki, esaki a bin di forma 'relampago'.

Ta asina dolor e retiro di e ex-minister di Turismo a haci? Atrobe pueblo por a experencia kico ta pasa cu un persona, momento cu e persona aki tin un opinion diferente cu e 'gran lider'. Nos a mir'e na 2014 ora cu e 'gran lider' no a haya su kier cerca gobernador pa su presupuesto ficticio. Recien nos a bolbe mira e mal comportacion no digno, ora e 'gran lider' a ataca su propio minister plenipotenciario y su famia, pasobra e minister di San Nicolas a acepta e puesto di gobernador contra e orden di e 'gran lider'. Awor ni un lealtad ciego of e 'maramento na cadena' ta spaar un fiel miembro di 27 aña pa e agresion di e 'gran lider'.

Notabel tabata e ausencia di e ministernan di Infraestructura y esun di Salubridad durante e comedia di splicacion diabierna ultimo. Husto e dos ministernan aki, e ex-minister di Turismo a indica como esnan cu a torpedia e maneho di Turismo cu nan 'krabbeltje voor accoord' pa duna un hotel 600 kamber mas. Hopi straño, pasobra e 'gran lider' no ta bay

ningun caminda sin su minister di Infraestructura. Viahenan pa Hulanda, Nacionnan Uni y hasta durante horcan 'Matthew', nan dos a bay firma e ley controversial 'CITGO' riba hood di auto na Zeewijk. Den boca di pueblo, nan ta manera 'Jip en Janneke'. Pero na e comedia di splicacion, 'Jip of Janneke' tabata e gran ausente. Esaki ta e prome pista unda pueblo por mira cu e comedia di splicacion tabata tin tres meta.

E prome meta di e comedia di splicacion, tabata pa asesina e caracter di ex-minister di Turismo. Intencionalmente e 'gran lider' a pone enfasis riba con ningun otro minister por of kier a traha cu e ex-minister. Cuanto 'esfuerso' a wordo haci pa acomoda e ex-minister den e team di ministernan. Ki tipo di dictador e ta. Ningun costo of esfuerso no a wordo uza, pa pinta e ex-minister scur y como un burdugu. Pero alabes tur intento a wordo haci pa laga graba den mente di un parti di pueblo, e supremacia den liderazgo y con misericordioso e 'gran lider' tabata cu e ex-minister. Un shon di hende. E dos ministernan cu a firma pa e 600 kamber, a wordo bisa pa no bin e comedia di splicacion pa di e forma aki nan lo no tin cu contesta ningun pregunta dificil cu por a kita e luz di camara for di e 'gran

lider' of su mensahe di 'character assassination'. Pero a pesar cu e comedia a wordo bon planea pa laga e dos actornan principal keda afo, esey no ta sconde cu e hecho cu atrobe un ley a wordo viola, pasobra algun mandatario a scoge pa un otro interes cu no ta esun di e bienestar general. Pa cual interes nan a scoge, pueblo no mag di haya sa.

E di dos meta di e comedia di splicacion, tabata pa habri e posibilidad pa crea un partido satelite di partido AVP. Pues crea un 'ban cas bek' partido pa tur esunnan cu ta rabia of decepciona cu e maneho di entreguismo y favoritismo di partido AVP. Na final e opcion 'ban cas bek' lo forma un coalicion cu partido AVP pasobra despues di 27 aña, e diferencia ideologico lo no ta mucho grandi y ambos tin e mesun 'raiz y cuna'. Pa no lubida cu ambos tin e mesun patrocinadornan. Den pasado, pueblo por a mira algo similar tuma lugar. Despues cu partido OLA a wordo malamente saca for di gobierno y un campaña di pinta otro scur a sigui, partidonan AVP y OLA a 'kiss and make-up' y a bolbe forma un gobierno nobo. Pasobra e interesnan di e patrocinadornan tabata mucho mas grandi cu esnan di pueblo. Pero karma di bida a percura cu e manipulacion

democratico aki no a dura mucho, y 'e postema' a rementa. Pues e 'Blue is the New Green' lo ta nada otro cu 'oude wijn in nieuwe vaten', pero sostiene pa un mercadeo miyonario.

E di tres meta di e comedia di splicacion tabata pa kita atencion di e presupuesto 2017 y e abuso democratico di e presidencia di parlamento. Awendia e tempo pa studia, analisa y debati si un ley of maneho ta na interes di pueblo, ta wordo corta di un manera structural. Mas tempo wordo corta pa trata leyman of maneho, mas facil e ta pa sconde hopi informacion pa pueblo, pa asina e malgastamento di placa por sigui di forma 'legal'. A pesar cu medida tras di medida a wordo poni riba lomba di pueblo, e debe nacional a sigui explota y hasta REDOBLA cu e ley 'CITGO'. Pa e aña aki e debe nacional lo ta 83% BBP. Pues di cada florin 83 cen ta debe.

E 'gran lider' kier a kita atencion for di e tratamiento di presupuesto 2017, cu su comedia di splicacion. Partido AVP mester por sigui gasta biyones na proyectonan di locura y sushamento wowo di un parti di pueblo, pa gana eleccion. Sin e 'legalizacion' pa sigui malgasta y enrikece e grupito preferencial, e



campaña di corrupcion y cumpra vota no por sigui. Partido AVP kier keda na poder pa asina sigura cu ningun puyito di corrupcion sali for di e macutu. Hopi di nan cu a drenta cu 10 florin den nan saco pero cu awendia ta miyonario, no kier pa pueblo haya sa cuanto tereno, propiedad of placa nan tin aki na Aruba of den exterior. P'esey partido AVP lo haci tur cos posibel pa desvia e atencion di e tratamiento di e presupuesto 2017 y su abuso democratico. A pesar cu e intencionnan di e 'gran lider' tabata pa desvia atencion y manipula pueblo cu su comedia di splicacion, e tabata hopi humilde di su parti, pa laga pueblo mira unda si su placa ta wordo inverti. Pero ni cu su sala nobo di 'glitter y glamour' y por convence. Otro fracaso. Pobercito!



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# Conoce un otro cultura y forma di arte y baile pero tambe meditacion



## Caribbean Festival of Inner Peace

*A Musical Journey to Self Realization*

By

**Anandita Basu**

**DECEMBER 5TH  
CAS DI CULTURA  
7.30 PM**

**DECEMBER 10TH,  
INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA  
7.30 PM**

**TICKETS: AWG 5.00  
Check FB Page for updates**

Departamento di cultura un biaha mast a participa un evento pa un y tur aki na Aruba.

Vocero di Departamento di cultura Stanly Dabian ta duna di conoce cu Aruba ta bay conoce un Caribenan Festival of inner peace. Cu e festival aki na Aruba lo presenta musiconan, cantante y bailarina for di Colombia unda cu nan lo trece musica di india y di turkia unda cu nan lo delita hopi hende.

Hunto cu e presentacion aki lo tin un presentacion di meditacion di SAHAYA, e tipo di meditacion aki

ta existi hopi parti rond mundo unda cu nan ta practica e meditacion aki. Segun Vocero di DCA meditacion ta hopi importante pa nos por logra nos paz interior pa yuda cada un di nos pa por ta un miho persona den comunidad, pero tambe door di medita nos por tin un bon estado di salud.

Departamento di cultura ta treciendo Anita Basu y su grupo. E evento ta bay tuma luga den cas di culturadiadi5diDecember 7"30 di anochi unda cu lo duna presentacion na Cas di cultura, pero

tambe lo ta bay tin un otro presentacion na International school riba dia 10 di december unda cu lo cobra 5 florin pa entrada.

Actualmente e ticketnan ya caba ta disponibel na Valero Blv, Valero esso vile na san nicolas, plaza bookshop dakota, tashmahal restaurant, lucky store electronic y keke na San Nicolas. E invitacion special ta keda p e comunidad di Aruba forma parti di e evento special aki di meditacion. Lo bay experiencia e arte di canto, musica, arte y meditacion.

## Tatichi Snack Take Away

**Menu pa 07 NOV 2016**

### HEALTHY:1

Chicken Breast Horna Keeshi y Tomati, Fresh Salad Veggies, Batata Dushi - **F12,50**

### HEALTHY:2

Grill Steak, Fresh Salad, Veggies, Batata Dushi - **F13,50**

### HEALTHY:3

Fried Grouper, Fresh Salad, Veggies, Batata Dushi - **F12,50**

### REGULAR:1

Chicken Alfredo, 2 Garlic Bread, Caesar Salad, Banana - **F 12,50**

### REGULAR:2

Grill Steak C/ Sauce, Arros Blanco of Batata, Salada, Banana - **F13,50**

### REGULAR:3

Fried grouper C/Sauce, Arros, Batata, Salada, Banana - **F12,50**

Foam Box 8" x 8"

### AYACA HERBI:

Sin Pica of  
Poco Pica F8,00  
Pica Brabo F8,50

### SOPPI CARNI

16 oz F 8,50  
24 oz F 12,50

Pan Cu: Sanger Yena, Carni Stoba, Bakijouw, Mix Seafood, Beef Cutsmall, Curry Chicken, Spam C/Banana, Kerri Kerri (tribon)

### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

**NO MENOS CU F12,50 PA ADRES**



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

### Horario:

**DIALUNA PA DIABIERNE**

6:30a.m - 2:00p.m

**DIASABRA 7.00am - 1.00pm**



*Ainda na su retiro como minister:*

## Otmar Oduber ta pidi su departamento y team pa sigui cu e cantidad di proyectonan laga atras

Tin diferente proyecto cu Otmar Oduber a eherce durante e añanan, pero tambe tin un gran cantidad den fase avanza cu el'a bay laga atras. Hopi di nan cu tin "project dossier" y fondo ya presupuesta pa nan.

### Proyectonan pendiente

Por pensa riba entre otro Paradera Corridor cual fondo ta bin di TPEF, mehoracion di beachnan cu mester continua, embeyecemento dilanti hotelnan cu ta un proyecto cu ATA ta haciendo hunto cu DOW. Tambe tin rapportnan cu mester traha riba coriente di lama

cu ta perhudica hopi di e beachnan dilanti hotelnan esaki ta un proyecto ya aproba pa di e forma aki DOW por perhudica pa un rapport adicional. Na Zeewijk, Cura Cabay tin e proyecto grandi di e pier di piscadornan unda cu tin ampliacion como tambe un centro pa nan por bende pesca, warda ekipo di trabao etc. Cu esaki Noord Cura Cabay ta haya nan beach completamente drecha pa loke ta e santo, ta pone parkeo, kiosko y baño. A laga placa atras tambe pa adquisicion di truck di awa pa Santa Rosa como tambe e proyecto di awa cu WEB y Parkietenbos pa nos agricultornan y

criadornan di bestia. Pa cual tabatin conversacion cu WEB caba pa bin cu tarifa special pa nos criadornan di bestia y criadornan di bestia. Mester menciona tambe e comision cu a wordo lanta pa loke ta e "Tax-Holiday" pa sector primario pa sigui impulsa pa mas hende haci agricultura, cria y pesca.

Nicolaas Store tambe a caba di wordo pasa pa FMA cu fondonan aloca. E monumento protegi aki lo bay bira e cas nobo di e Community Museum. Pa loke ta Mainstreet San Nicolas y Promenade, tur cos ta cla tambe pa e trabounan cuminsa e aña cu ta bin. 'Kier

meen tin cantidad di proyecto grandi di cultura, enseñanza di cultura y e proceso di archiva cultura andando'.

Mester menciona di e privatizacion y independizacion di Directie Scheepvaart tambe cu lo por bay produci hopi mas placa cu ta produci awor aki. E aña aki so a cobra for di e barconan cu ta para afor mas di 3 miyon florin, cual ta haci cu e departamento por ta full independiente for di fondonan di gobierno y pues ta bon pa wordo privatiza. "E proceso aki acuminsa y ta spera cu sigui". Na Departamento di Transporte Publico (DTP) ta bezig cu digitalizacion



cu a tuma lugar, proyecto di radar na ANSA cual pa otro aña mester ta "in place". Esakinan ta algun di e proyectonan cu Otmar Oduber ta pusha pa e departamento keda pusha y continua cu ne hunto cu e Minister cu bin asumi e responsabilidad.

## Hende a bira malo den caya G.F. Betico Croes y ambulans a bay duna asistencia

Den transcurso di weekend durante un accitividad e personal di ambulans a aser avisa cu un persona a bira malo na un actividad na Caya G.F. "Betico" Croes, mesora a dirigi un

ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un persona cu lo a bira malo durante e evento y e personal di ambulans a brinda asistencia na e paciente.



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



## E MALETA ROS pelicula local tey!

Cu hopi orguyo, sra. Desiree Croes y su team di actornan y filmmakers ta anuncia cu su pelicula local nobo "E MALETA ROS" ta na disponibilidad di e pueblo di Aruba. Un elenco fantastico di actornan hubenil y adulto a forma parti di e storia

unico aki.

E MALETA ROS, ta basa riba un storia di echonan real cu a tuma lugar antes na Aruba, na unda cu un maleta a ser haya na un sitio pa algun hoben cu tabata disfruta di nan dia liber na lama.

E MALETA ROS a ser dirigi pa Desiree Croes y filma pa Ishwar Daryanani, cu colaboracion di Semmy Chami.

Tur actor di E MALETA ROS, ta voluntarionan cu a copera 100% pa haci e production aki posibel.

Por admira e actuacion di entre otro Addonsito Croes, Yvonne Spellen, Gregory Miliard, Irina Croes, Tristan Vermeulen, Shandrea Pena, Jorge Croes y Maroeshka Cornelie.

Pa e siman aki E MALETA

ROS, lo ser pasa den cinema local na Paseo Herencia.

Pueblo henter ta ser invita pa no perde e production unico aki cu lo ta competiendo tambe den varios Film Festival nan Internacional.



## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hanchu x 11'7" largo x  
8' 3.75" altura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca Us\$  
9.500.00.

Landed na Aruba pa Afl.  
21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**

**ABC 8**  
8-BALL  
**TEAM CHALLENGE  
OF CHAMPIONS**  
11-13 NOV

**HOUSE OF  
Billiards  
Curaçao**

**MAISHI TIGERS**  
Curacao

**predators**  
Aruba

**BILLIARD TEAM**  
Sharp Shooters  
BONAIRE

**Breaking  
Bad**  
Curacao

**Pizza Hut**

Dedica na 25° Aniversario Hut Predators



# McDonald's a introduci Happy Meal di "The Trolls Movie"

Desde dia prome di november, McDonald's a introduci un Happy Meal cu coleccion nobo di "The Trolls" cu no menos di 6 diferente cos di hunga pa scoge for di dje. Cada cos di hunga ta bini hunto cu un potlood y e cabes cu cabey loco di Trolls hunto cu un buki y sticker.

E creadornan di Shrek a trece un personahe, inteligente y comediante den e pelicula comico di aña, "Dreamworks Trolls". Den un mundo colorido y maraviyoso cual su poblacion ta personahenan comico y pret conoci como Trolls. Descubri e historia di Trolls cual ta asina optimista cu semper tin un cantica na nan punta di lenga y e Bergens nan cu ta contento unicamente ora nan tin Trolls den nan stoma!

Happy Meal The Trolls ta encera "Poppy", potlood ros cu e top cabey ros. Ta inclui un buki, kleur potlood y un sticker. "Branco", potlood blauw cu cabey preto. Ta inclui un buki, kleur potlood y un sticker. "Guy Diamond", potlood blauw cla di glitter y cabey blauw cla. Ta inclui un buki, kleur potlood y un sticker. "Smidge", potlood geel y cabey blauw. Ta inclui un buki, kleur potlood y un sticker. "Fuzzbert", potlood y cabey berde cu pia oraño. Ta inclui un buki, kleur potlood y un sticker. "DJ", potlood ros scur y cabey oraño. Ta inclui un buki, kleur potlood y un sticker.

E pelicula The Trolls tambe ta obtenibel riba McPlay, por download

e app aki for di Apple Store of Google Play.

Dor di Scan e co'i hunga di Happy Meal muchanan por disfruta di weganan exclusivo.

Tambe durante di luna november McPlay, Activity e-book tambe lo ta obtenibel y asina muchanan por descubri local nan por logra oranan forma team y hunga hunto.

Happy Meal tin un variacion pa tur mucha cu bishita McDonald's y asina nan por disfruta tur local ta rekeri pa WHO. Awa, juice natural sin sucu, fruta fresco, algo dushi di pasa boca, cheeseburger y un porcion chikito di batata, ta algun di e productonan nutritivo cu Happy Meal ta ofrece, cual no ta mas cu 600 caloria.

Pa mas informacion "Like" McDonaldsCuracaoAruba riba Facebook.

Arcos Dorados ta e doño di frankisia mas grandi di McDonald's mundialmente, den termino di benta y cantidad di restaurant. E compania ta opera e cadena mas grandi di restaurantnan di servicio rapido (Quick Service Restaurant/QSR) di Latino America y Caribe. Nan tin e derecho exclusivo pa ta doño di, pa opera y concede frankisianan di restaurantnan McDonald's na 20 pais y teritorio Latino Americano y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, French Guyana, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela.





Studenten di EPI a celebra un stage exitoso

# Brandweer a duna un curso na bishitantenan extraordinario

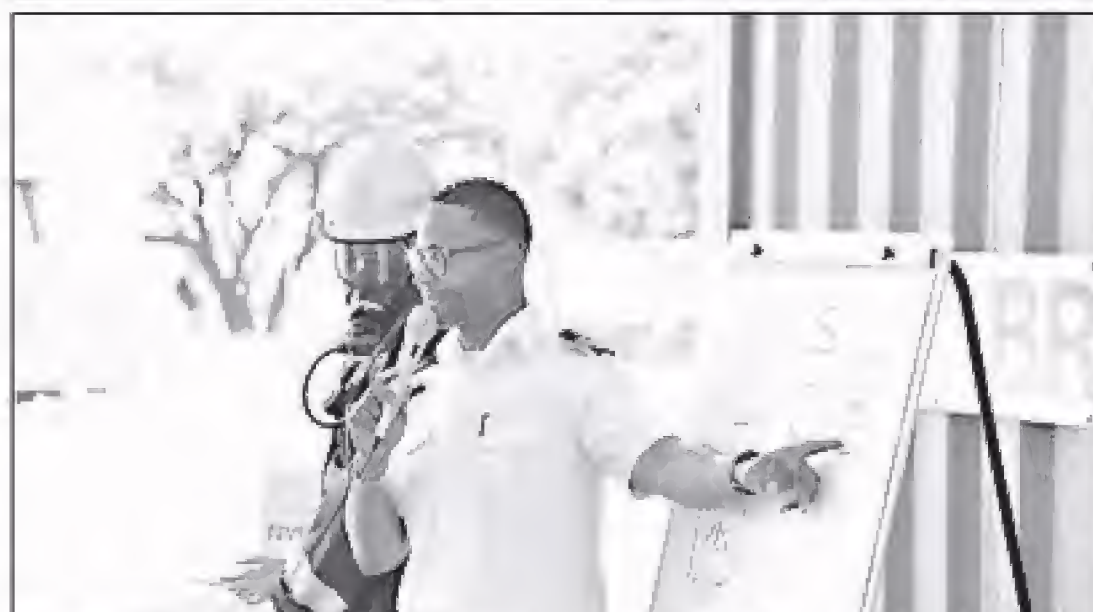
*Centro Man Na Obra ta siña con pa preveni candela*

Dos siman pasa dos stagiaire di Colegio EPI, esta Samanta Hernandez y Jean Pierre Jansen, a acerca Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional cu un peticion special. Despues di e prome contacto cu Ferdinand Ponson relaciona cu un programa di prevencion di candela cu e studiantenan kier a organisa pa nan clientenan di Centro Man Na Obra, Ponson a extende casi inmediatamente un invitacion pa e 75 clientenan y 16 lidernan di grupo bishita e Kazerne di Brandweer situa na Tanki Flip pa un tayer.

Samantha Hernandez a splica cu como estudiante di EPI, Sector Salubridad y Servicio nan tin un stage di ocho siman cu un instancia cu tin di haci cu nan futuro trabao. Nan a siña conoce e clientenan y a crea un relacion ameno cu nan. Como parti di e stage nan a organisa un programa di prevencion di candela, cu nan a completa cu e bishita na Brandweer. El a agrega cu despues di e actividad ainda lo tin un sesion di pregunta y contesta ora nan bolbe na Centro Man Na Obra.

Pa cu e preparacion pa e bishita, Jean Pierre Jansen a splica cu nan a comparti tips cu e clientenan tocante prevencion di candela, manera e number cu mester yama y kico pa haci si tin gas den cas. E sesion di informacion na e Kazerne mes tabata den man di Francis Toussaint.

E miho luga pa organisa un workshop pa un cantidad di persona asina grandi ta na e Kazerne principal, como cu aki nan por a experencia tambe diferente aspecto



di e trabao di Brandweer. Asina a invita e clientenan pa experencia kico e ta pa traha como miembro di Brandweer; nan a subi riba e truck, den e hoogwerker y nan tabatin mag di spuit awa uzando e ekiponan.

Un di e tipnan cu mas a capta nan atencion ta e prohibicion di mantene boter di gas chikito paden di cas. E feedback riba tur

puntonan tabata inmediato y nan a siña tur cos hopi lihe, segun Ponson. E experencia tabata uno extraordinario tanto pa tanto pa e clientenan di Centro Man Na Obra como pa e miembronan di Cuerpo di Bombero. Tur participante a keda hopi contento cu e actividad asina bon organisa pa e dos studiantenan di EPI.

Nan a pasa un dia pret y masha dushi hunto y a desea Samantha y Jean Pierre hopi exito cu nan estudio y futuro carera.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 160 empleado, di cual 112

ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip.

Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.



# HOROSCOPO SEMANAL



**ARIES**  
Mar 21 - Abr 19

Vas a contar con muchos apoyos y es un momento excelente para conseguir lo que te has propuesto, pero también puedes sufrir vaivenes emocionales que te desconcierten. No dejes que nada te haga variar de rumbo. Numeros de la suerte: 14, 17, 23, 26, 37, 42.



**TAURO**  
Abr 20 - MAY 20

Lucha con ahínco y no abandones aunque surjan obstáculos, porque los superarás. Necesitas que la persona que amas te aporte seguridad y que sus planes de futuro coincidan con los tuyos. Si has pasado por algún bache, ya has tocado suelo y ahora toca remontar. Numeros de la suerte: 3, 8, 23, 28, 47, 49.



**GEMINIS**  
MAY 21 - JUN 20

Déjate guiar por esa mente tan brillante que tienes para encontrar la solución a algo que te está quitando la energía. Te rebelarás contra cualquiera que intente inmiscuirse en tu vida y no soportarás que te digan lo que debes hacer. Numeros de la suerte: 7, 8, 19, 24, 29, 32.



**CANCER**  
JUN 21 - JUL 22

Puedes tener deseos contradictorios y no saber qué camino seguir. Pero esa intuición tan valiosa que tienes iluminará tus pasos para que aciertes en tus decisiones. No te obsesiones con cosas que no dependen de ti y da tiempo al tiempo. Numeros de la suerte: 8, 10, 15, 29, 34, 46.



**LEO**  
JUL 23 - AGO 22

Los buenos influjos que recibes de Venus hacen que tu vida sentimental sea muy apasionada, y es un buen momento para consolidar relaciones recién iniciadas. Puedes hacer contactos muy provechosos que favorezcan tus planes profesionales. Numeros de la suerte: 25, 28, 29, 32, 40, 49.



**VIRGO**  
AGO 23 - SEP 22

No hables de tus proyectos hasta que no estén consolidados porque podrían paralizarse. El Cuarto Creciente te va a dar la energía que necesitas para sortear los obstáculos Y para zanjar una situación que te está alterando. Numeros de la suerte: 3, 16, 25, 29, 30, 35.



**LIBRA**  
SEP 23 - OCT 22

El Cuarto Creciente en Acuario te da la vitalidad que necesitas para no dejarte llevar por el desánimo, aunque tus planes no hayan salido según lo previsto. Puedes vivir algo bello y sensual que te devuelva tu encantadora sonrisa. Numeros de la suerte: 4, 10, 15, 37, 47, 48.



**ESCORPIO**  
OCT 23 - NOV 21

Felicidades. Con el Sol y Mercurio en tu signo estás muy dialogante y vas a conseguir acuerdos muy beneficiosos. Puedes conocer a alguien que te ayude a ser feliz. Olvida el pasado y disfruta del presente. Numeros de la suerte: 17, 18, 37, 38, 44, 46.



**SAGITARIO**  
NOV 22 - DIC 21

Con Venus en tu signo, estás muy atrayente y tendrás un encanto irresistibles. Estás muy comunicativo y conciliador, por lo que es muy buen momento para aclarar malentendidos, aunque si te han traicionado te costará perdonar. Numeros de la suerte: 8, 15, 18, 30, 45, 47.



**CAPRICORNIO**  
DIC 22 - ENE 19

Hasta el día 9 Marte transitará por tu signo y no te faltará energía ni coraje para luchar por tus sueños. Te mostrarás muy claro y sincero, e inspirarás confianza. Si haces uso de todos los recursos que posees alcanzarás tus objetivos. Numeros de la suerte: 1, 7, 18, 44, 46, 49.



**ACUARIO**  
ENE 20 - FEB 18

Con el Cuarto Creciente en tu signo, el día 7, estás exultante, y la suerte y el éxito van de tu mano. Con Marte en tu signo, desde el día 9, te enfrentarás a los retos sabiendo que vas a vencer. Atraerás a personas muy interesantes a tu vida. Numeros de suerte: 5, 12, 20, 25, 26, 37.



**PISCIS**  
FEB 19 - MAR 20

Semana de pasión, sexo y momentos perturbadores que te harán inolvidable y de lo más atractivo. Estás bajo la protección de las estrellas y todo lo que inicies será exitoso. Aprovecha este maravilloso momento que te brinda el Cosmos y sé feliz, que te lo mereces. Numeros de la suerte: 9, 17, 20, 22, 23, 40.

## Botica na Warda:

**5 Nov 2016 - 12 Nov 2016**

**Botica paradera**

**Botica San Lucas**

## Rooster di dokter na Warda

**IMSAN pa luna di NOV 2016**

MA --	MA 21 LUCHMUN
DI 01 DE CUBA	DI 22 RAMAUTAR
WO 02 EVERY	WO 23 TROMP
DO 03 GIEL	DO 24 VIS
VR 04 LINDEN V/D	VR 25 BODERIE
MA 07 LUCHMUN	MA 28 BRITT-CROES
DI 08 RAMAUTAR	DI 29 DE CUBA
WO 09 TROMP	WO 30 EVERY
DO 10 VIS	
VR 11 BODERIE	

MA 14 BRITT-CROES
DI 15 DE CUBA
WO 16 EVERY
DO 17 GIEL
VR 18 LINDEN V/D

### WEEKENDDIENST

05 – 06 NOVEMBER * LINDEN V/D
12 – 13 NOVEMBER * LUCHMUN
19 – 20 NOVEMBER * RAMAUTAR
26 – 27 NOVEMBER * TROMP

## Numbernan di Emergencia:

<b>Central di Brandweer</b>	<b>911</b>
<b>Polis</b>	<b>100</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>104</b>
<b>Sta Cruz</b>	<b>105</b>
<b>Oranjestad</b>	<b>102</b>
<b>Shaba</b>	<b>107</b>
<b>Tip Line</b>	<b>11141</b>
<b>Hospitaal</b>	<b>527-4000</b>
<b>Centro Medico San Nicolas</b>	<b>524-8833</b>
<b>Ambulance</b>	
<b>Wayaca</b>	<b>582-1234</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>584-5050</b>



# Fiesta di San Martin Multi Cultural



## San Martin

Fiesta di San Martin ta un fiesta tradicional Portugues cu ta wordo celebra como e dia di biña nobo, e dia di purba e biña Portugues. Un fiesta cu ta conoci y ta wordo festeha en grande na e distrito di San Martin situa na costa sur oeste di E capital Madeirense yama San Martin cu ta conecta e centro di Funchal Madeira y ta di e "conselho" di e distrito Camara de Lobos.

E fiesta di San Martin ta un fiesta principalmente celebra na Portugal y Madeira na luna di november. E fiesta aki ta presenta diferente tradicionnan lusitana unda tin Baile portugues, cumindanan tipico y sin laga afor e "tasting" (e purbamento) di e smaak di e biña portugues cu a ser cosecha durante e aña.

E fiesta di San Martin ta asocia cu un espirito di convivencia y di solidaridad reforzando e lasonan di amistad entre amigonan y famianan. E santo "patrono" di e produccion di biña e dia aki ta San Martin, un soldad romano, riba un dia cu tabata hasi hopi frieu Martin a encontra un mendigo cu tabatin hopi frieu y malo y e mendigo a pidi'e yudansa. Como

un bon soldad Martin a kita su capa y a duna e mendigo pa protehe di e frieu diripiente e frieu a bai y e tempo a cuminsa bira mas calor y enberdad t'asina ela sosode.

## Celebracion

Na Aruba tambe ta celebra e dia aki en grande e aña aki riba Diasabra 12 di November 2016, Fundacion Social Cultural Portugues mihor conoci como Club Primavera of Club Portugues.

Directiva actual ta preparando e fiesta tradicional aki en grande, como parti di e celebracion e aña aki e fiesta lo ta multi CULTURAL nos ta bai tin presentacion di diferente pais nan cu ta residencia aki na Aruba unda nan lo bai presenta nan Cultura pa medio di Baile, Canto o posia.

Cada pais invita lo bai tin tambe nan cos nan dushi tipico pa esnan presente por purba y aprecia esaki.

## Cuminda y Bebida nan tradicional Portugues

Como parti di celebracion aki no por laga afor cuminda nan tipico, y tradicionan Portugues lo bai tin oportunidad pa bin purba e plato principal Madeirense cu lo ta

"Espetada Portuguesa", acompaña cu dushi Bolo do Caco, tambe "Bacalao a Portuguesa", sopi tipico portugues manera caldo verde. Bolo de mel y Broas. Y parti principal di e fiesta aki ta e purbamento di Biña,

lo bai tin diferente Biña Portugues y Madeirense disponibel

## Invitacion

Directiva kier a hasi un invitacion personal ta bai pa tur COMUNIDAD NAN

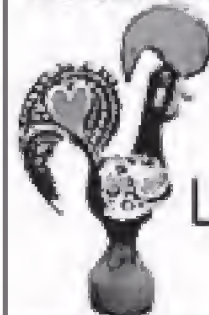
RESIDENCIA AKI NA ARUBA pa bin Diasabra awor November 12 na Club Primavera pa bin celebra e gran dia di San Martin MULTI CULTURAL cu lo cuminsa for di 7or di atardi y ENTRADA TA GRATIS



Celebracion di dia di **San Martin** 12 di November  
na Club Portugues na Primavera



Lo tin cuminda, bebida y pasa boca dushi di e diferente cultura nan presente.



Fiesta cultural di dia di San Martin lo cuminsa 7pm.

Presentacion nan di diferente grupo folklorico cultural.

Lo tin binja, cuminda y cos dushi portugues tambe pa come y bebe.

Invitation ta pa full Aruba y entrada ta **GRATIS!**



ARUBA



VENEZUELA



BONAIRE



Fundação Social Cultural Portuguesa



PERU

PORTUGAL

ST DOMINGO

CURACAO





# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama 738-0101 / 739-0101**

## Ta huur Cas na San Nicolas



Cas di 3 camber y 2 banjo te huur na 1000 fl plus borg

Exclui awa y coriente.

**Ganga ! Jama na 5694343 pa mas informashon.**

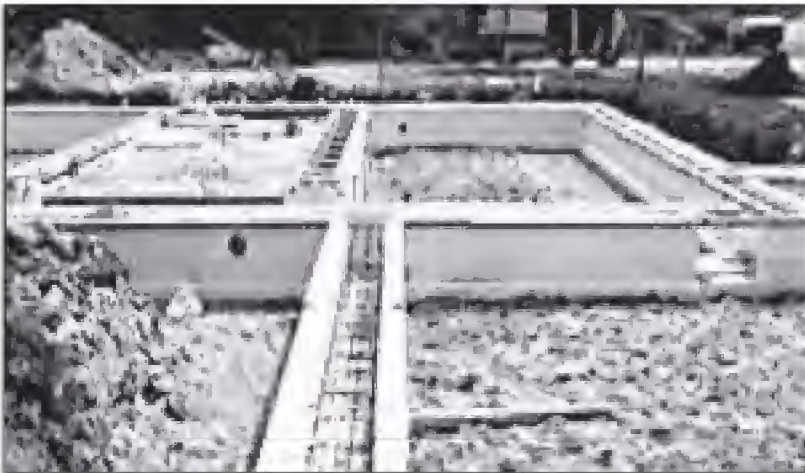
Cas central bandi e mini bus station chikito.



**Oferta di 4 dia so pa Garpata ; Purga ; HoutLuis ; Fundeshi**

Jama nos awe mes y nos por dunabo tur informashon tocante pest control

**Call: 5694343**



## SERVICIO DI PRESURE WASHER



Servicio pa laba cas, vloer, cura, warehouse.

**Yama: 5651776**

## TA BENDE



Un auto: Brilliance 2014 Practicamente nobo Bo ta interesa: **Yama 592- 1910**



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!

**Yama nos fotografo na: 748-3293**

**Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com**

## TA BENDE

un transmision di un Suzuki Baleno 1.3 pa Awg. 400 **Por yama 569-0131**

## FOR SALE:

**Byd 2011**

Uza y nobo

Vehiculo ta gescan y ta den bon condishon . Mita bende paso ma cumpra un mustang. E auto ta den su mihor condishon motor y transmishon garantiza Price fl. 9,500 awe so Majan e ta bira fl.11,000 Valor den mercado ta fl 15,000

**Yama awo 5694343**



**Condorito**



**Tip line 5926895 solo di pueblo @ gmail.com**



## Resultado di number:

### Diasabra 5 November 2016

#### Merdia

Catochi
5695
9218
5130

Zodiac
4401 Scorpio

Big 4
7524

Diario
6705
7131
5147

Curacao
9229
8179
8890

#### Anochi

Catochi
8506
5555
5197

Zodiac
1098 Sagitario

Big 4
4544

Super 4
1362

Lotto di dia
05-13-18-21-29

Lotto 5
03-04-11-18-26
Joker: 21 Letter: H

**Tipline: 585-9500**

## Resultado pa Diadomingo 6 November 2016

Catochi
4491
9716
0830

Diario
9578
7227
8533

Lotto di Dia
02-13-15-23-25

Big 4
9751

Curacao
1184
5968
2614

Super 4
4011

Sto Domingo
7029
2497
4952

Zodiac
5736 Piscis



**Tip line 5926895**  
solo di pueblo @  
gmail.com



## Na caminda pa e di tercer edicion di e annual Aruba Short Film Festival 2016

E gran anochi di gala di e ceremonia pa presentacion di premionan lo tuma lugar na e mahestuoso Crystal Theater na Renaissance riba diabierna dia 25 di november 2016.

E lo ta un anochi espectacular unda tur hende lo disfruta di filmnan netamente Arubano.

Reserva dia 25 di november venidero pa bay un anochi y apoya nos filmnan local!

E Aruba Short Film Festival a cuminsa na 2014 y e promer ganador tabata Darwin Winklaar kende ta studiando arte na Hulanda.

E promer edicion a conta cu un gran audiencia y tabata un exito rotundo.

Despues di algun luna por a mira algun di e mihor filmnan na Telearuba varios biaha.

Aruba Short Film Festival ta un plataforma poderoso pa expone bo talento den film.

Na 2015 e magno evento aki a crece y a dividi e participantenan den 2 categoria cual ganadornan a resulta Gabriela Croes y Semi Chahmi.

Gabriela ta studiando film na Hulanda y Semi Chahmi ta conoci pa Chahmi Films y hopi mas.

Na 2016 nos a opta pa no dividi e participantenan den 2 categoria di edad. Lo tin ticketnan na benta na e entrada durante di e anochi di e gran ceremonia.



## Commandeur Pieter Boerschool a haya bishita indesea



Comandante na warda ta dirigi patruya na Commandeur Pieter Boerschool na San Nicolas, caminda cu desconocidonan a kibra drenta. Eynan ta papia cu e dama C., kende a declara cu e dia anterior, esta diahuebs, 3 di November, pa 5'or y 5 di atardi, e concierge di e scol, W. a bandona e scol y a laga tur cos intacto y na su luga. Diabierna, pa banda

di 5or y mey di mainta, W. a bin bek y a constata cu desconocidonan a kibra drenta e scol. E man y e slot di e porta di IB-ER Lokaal, a wordo kibra y a reboltea den e klas. Den un trailer cu ta na banda pabao di e tereno di scol, tambe a kibra drenta den dje, pero no a bay cu nada. Central y comandante na warda a wordo poni na altura.

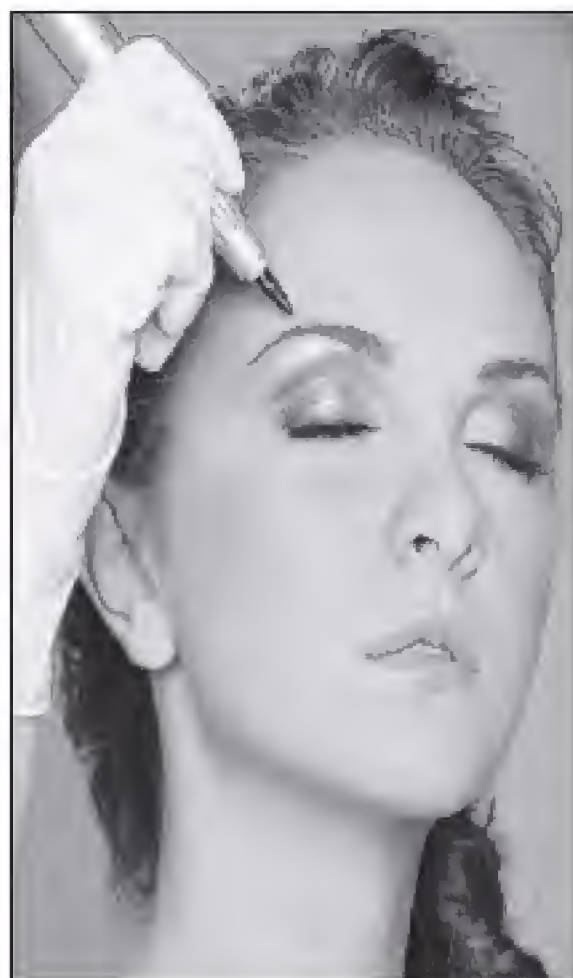




## Oracion di Dia

Danki Señor pa un siman nobo. Bo a laga nos mira lus di dia. Ki gran privilegio. Nos ta halsa Bo nomber Santo y bisa Bo cu Bo ta Grandi y Maraviyoso. Bo ta bisa nos den Bo Palabra awe cu nos mester ta cauteloso den nos caminata, pordona nos rumannan y cu nos mester tin confiansa absoluto den Bo promesanan. Cu nos mester ta testigonan autentico di e amor di Dios; nos mester recorda cu e personanan cu ta rond di nos y mas ainda esnan cu conoce nos, tin nan bista fiha riba nos y un bon ehempel por anima nan pa nan acerca Dios; nos no por ta piedra cu ta stroba pa nos rumannan mustando nan actitudnan contrario na su enseñansa manera intolerancia, curason duro, incapacidad pa pordona y lige pa husga. Tata Amoroso, nos ta pidi Bo un curason compasivo y misericordioso manera di Bo pa pordona semper e flakesanan y debilidatnan di nos rumannan manera Hesus cu ta pordona nos tanto biaha. Yuda nos sigi persevera den nos caminda di conversion pa crece den fe y nos bida sea un berdadero reflejo di e amor di Dios

**Amen**



**Permanent  
Make Up?**  
**Dilailah  
Beauty Clinic**  
**Tel: 586-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



## Salmo di Dia

**Kiko hende ta? Djis un rosea**

**Pa maestro di canto.  
Pa Yedutun. Salmo di David.**

1 Mi di: Laga mi warda mi curpa pa mi no haci pica cu mi lenga; mi kier bisti mi boca un bosal, tanten cu tin malbado mi dilanti.

2 Mi a keda keto, resigna, mi a wanta mas cu ta'ta bon, ma mi dolor a bira mas pisa.

3 Mi curazon tabata kima den mi pecho, cu m'a pensa un cos — candela; te cu mi lenga a los y m'a bisa:

4 'SEÑOR, laga mi sa mi fin, cuanto dia mas mi tin di bida; laga mi sa con pasahero mi ta.

5 Esta cortico Bo a haci mi dianan, mi bida no ta nada den bo bista, hende bibo no ta mas ku un rosea;

6 hende ta pasa manera un sombra, tur su anshamento ta pornada; e ta montona semper

mas tanto, pero e no sa ta pa ken.

7 Señor, kico mi spera awor? Ta den Bo mi a pone mi speranza.

8 Libra mi di tur mi pikanan, no laga un loco tuma mi haci kens.

9 Mi ta keto, mi n' ta habri mi boca, n' ta bo man a haci tur esey?

10 Kita bo castigo fo'i mi, mi ta rendi pa golpi di bo man.

11 Castigando culpa di hende Bo ta dun'e skrement; manera mot Bo ta come su ilucion; hende no ta mas cu un rosea.

12 SEÑOR, scucha mi oracion, haci caso di mi grito di auxilio; no keda surdo pa mi kehonan. Mi no ta un wespel serka Bo? Ta serka Bo mi ta biba, manera antes aya tur mi grandinan.

13 Kita bo bista severo fo'i mi, laga mi bolbe hala rosea prome cu mi bai y lo n' t'ei mas.'

**Hendenan a bay actividad  
na Seaport cu promesa free  
parking a ser engaña y nan  
auto a haya klem!**

Diasabra a tuma lugar un evento na Seaport Conference Center, participantenan cu a paga y a haya oportunidad pa parkeer (gratis) basta cu nan pone nan ticket riba dashboard a ser engaña pa e organizadornan di e evento y nan auto a haya un klem y nan mmester a cana bay te na e oficina PAGA 75 Florin y despues cana bay bek y warda te ora e abusadornan a haya gana di yega y kita e maldita klemn ey.

Boshi auto a haya klem dn parking lot di Renaissance cu e registration plus e QR (scan) code poni rb nan dashboard..incredible 13:14

Hopi erg 13:14

Abuzo completo 13:21

13:40

Mi mester a aga 75fls..mi a cunsumi asina hopi cu mi mester cana bay te na nan oficina pa paga y dsp bin bek..mi a sali cu mi auto bin cas 13:59

Y esnan di College Fair 0,0

Type a message



# Grafkapel den santana Noord den funcion nobo

Dia di Tur Defunto, den oranan di atardi, un cantidad grandi di parokianonan di Noord a bishita santana pa resa rosario bao guia di pastor Santiago y sra. Lourdes Figaroa. Pa prome biaha e aña aki parokianonan di Noord a haya oportunidad pa cende bela den e grafkapel pa descanso di alma di nan defuntonan.

Algun luna pasa e Comision di Santana Noord a logra termina e restauracion di e grafkapel aki.

Ora e comision a cuminsa na 2010 cu e trabao pa mantencion di e Santana Noord, a encontra un grafkapel deteriora cu tabata wordo usa como un cuarto pa warda herment di jardin aden. Tabatin garetia, chapi, hark, scop

aden. Cu cooperacion di e hardinero a logra haya e e grafkapel bashi pa por a cuminsa cu restauracion.

E presidente di Comision Santana Noord sra. Noris van Lis-donata ta bisa cu e comision a duna valor na e grafkapel teniendo cuenta cu e grafkapel aki ta aparece riba lista di monumentonan. A dicidi di pidi conseho na sra. Yvonne Webb, directora di Monumentenbureau. Siguiyemente arquitecto sr. Bert Kamsteeg a bin entrega un bunita plan di restauracion. E construccion tabata den man di Hubert Oduber di Dajibi Contractor y Mario Oduber di compania Maecon. Awe parokianonan di Noord ta contento cu e resultado di tin un grafkapel bunita restaura den cual por

ceder bela pa haci oracion.

Importante ta cu den e grafkapel ta reposa restonan di pastoor Pirovano desde 1821, kende tabata e prome pastoor fiho cu a bin traha na Aruba. Comision di Santana Noord ta haci un suplica pa cuida e parti aki di historia di parokia Noord.

Den e grafkapel a pone un diseño cu ta simboliza Spirito Santo y cu e palabranan "Paz na tur Alma". E grafkapel ta habri durante e prome siman di November den cuadro di Dia di Tur Defunto. Comision di Santana Noord ta pidi cooperacion di tur parokiano pa hunto sigui cuida e grafkapel aki como parti di historia di Iglesia catolico den Noord.





## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 07 DI NOVEMBER 2016

Compila:

Diadomingo 06 di november 2016 17:00 (21:00 utc)

Tempo:

Dialuna: parcialmente nubla cu localmente un awacero

Temperatura maximo 32 grado celsius y temperatura minimo 26 grado celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:12 pm y lo sali mayan mainta 06:35 am.

Biento:

For di direccionan entre zuidoost y zuid y modera;

Forsa 2 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo).

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora, atmosfera regional lo tin suficiente humedad debi na un disturbio riba nivelnan mas halto di atmosfera. Esaki lo produci temporalmente mas nubia for di cual por cai un awacero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 3 te 5 pia.

Temperatura di superficie di lama 28 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Tempo tropical: ningun

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 31 / min 27 / 0.0

Hadicurari max 30 / min 26 / 0.0

Pronostico di tempo pa comienso di siman:

Parcialmente nubla cu chens pa localmente algun awacero;

Biento lo ta for di noordoost te zuidoost y modera;

Temperatura max/ min lo ta: 32/27

E proximo bulletin lo wordo publica dialuna 07 di november 2016 17:00 (21:00 utc)

## Caminata anochi den luna cla for Faro Hudishibana pa Alto Vista



Diasabra atardi, 12 di November 2016 tin un caminata cu ta cuminsa pa 5.30 pm E caminata ta sali for di faro y ta cana te Alto Vista.

Autonan ta keda riba sero di Hudishibana. Ta cana riba e caminda di tera. Unda cu por weita santonan blanco, ta yama Sasarawichi.

Ta pasa banda di Saliña di Hatabara, Kalkof unda cu antes a kima calki. Na man drechi ta Anabui grandi y Anabui Chikito awor ta den tereno di Tierra del Sol. E Plas di awa cu ta

bay te tras di seronan ta yama "Cubeya", la perde su entidad mescos cu Anabuinan.

Asina e plas tambe a perde su nomber indjan Cubeya. Mester conserva nomber di lugar, nan tin nan nificacion. Ta luna cla y ta pasa banda di Sero Druif y Sero Muskita. E piedranan grandi ta Dioriet.

Tur boca tin nan nomber, hasta Oy Franken un piscado tin un boca na su nomber.

Boca Sardinchi, Cero Labaruida, na Urirama ta

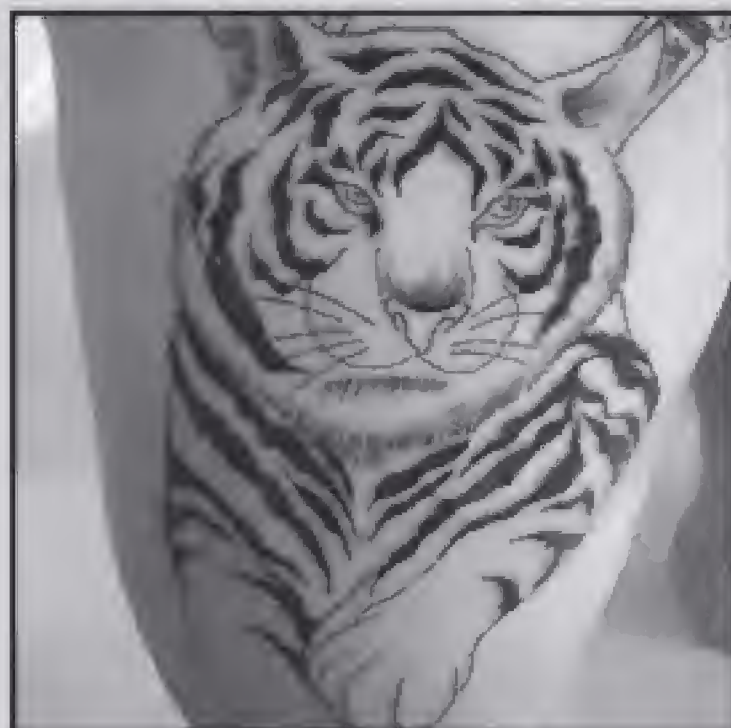
bay pa Boca Grandi unda tin e Pos di Buchi Meu y Boca Curti cuero. Tur enteresadonan mester yama/whatsapp e number di e cel aki bou.

Preferibel ta bin cu flashlight y un bon sapato. Trese awa di bebe y algo di come manera fruta.

Tras di e seronan ta bunita den e claridad di luna.

Na comienso di caminta ta colecta fl5.= pa bus pa persona, cu ta hiba nos bek na Hudishibana unda e autonan ta. E caminata ta dura 2,30.

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Rose  
Telefoon: 593-3946

### FOR SALE

**APARTMENT 3**

Bedroom, Kitchen, Dining, Living

**APARTEMENT 2**

Bedroom 2, Bedroom 1, Patis

**APARTMENT 1**

Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

Pa info: 7390101